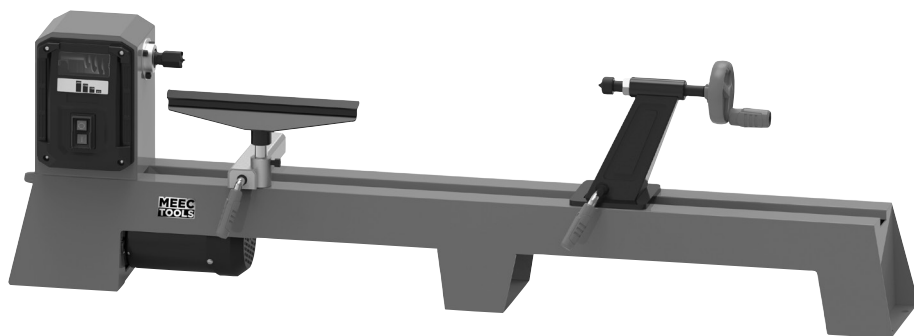




WOOD LATHE

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV TRÄSVARV

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE HOLZDREHBANK

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO DREIEBENK

BETJENINGSANVISNINGER

Oversættelse av originalinstruksjonene

FI PUUNSORVI

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA TRÆDREJEBÆNK

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR TOUR À BOIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL TOKARKA DO DREWNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL HOUTDRAAIBANK

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-05-14

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DECLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer /
Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

022936



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**WOOD TURNING LATHE / TRÄSVARV / DREIEBENK / TRÆDJEBÆNK / TOKARKA DO DREWNA /
DRECHSELBANK / PUUNSORVI / TOUR À BOIS / HOUDDRAAIBANK**

230V, 400W S2 15min

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN 61029-1:2009+A11, EN ISO 12100:2010
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2017, EN 55014-1:2206+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

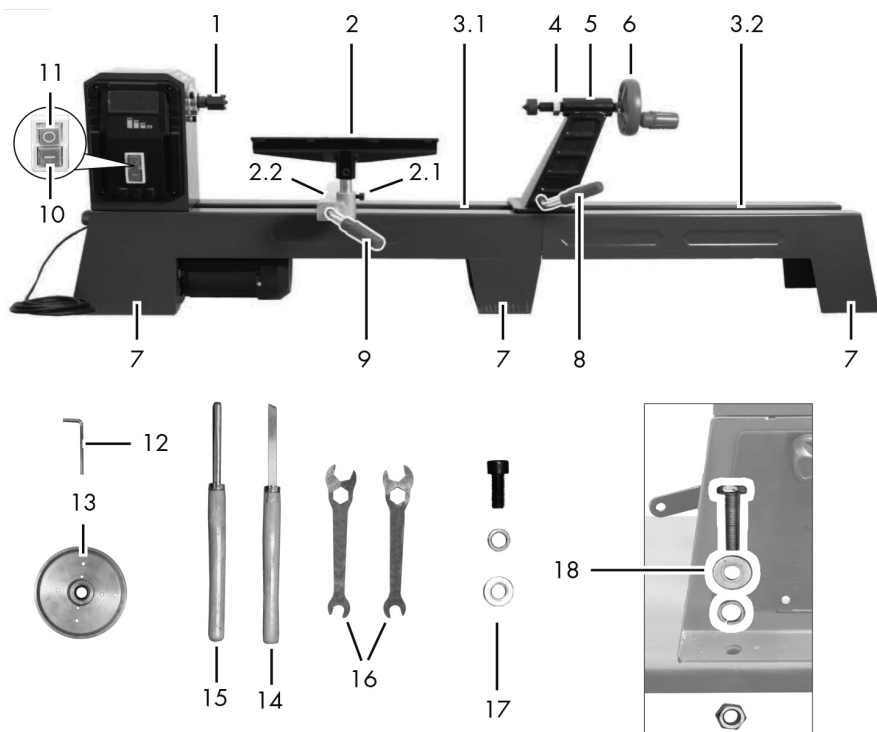
This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -22

Skara 2022-05-31

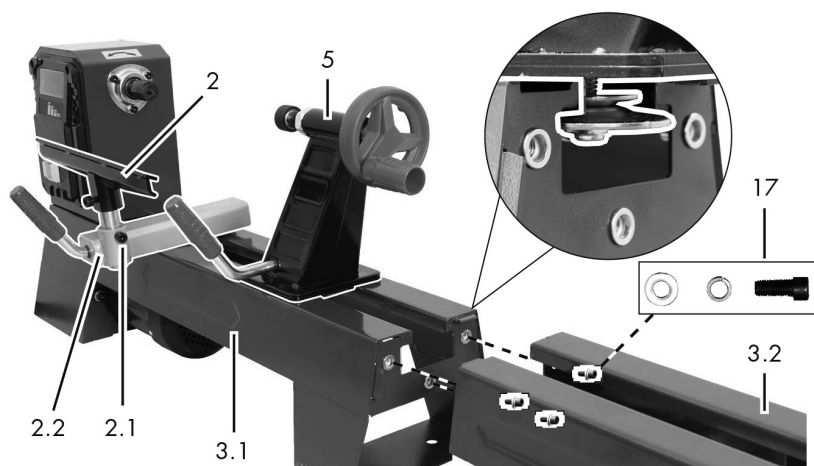
Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

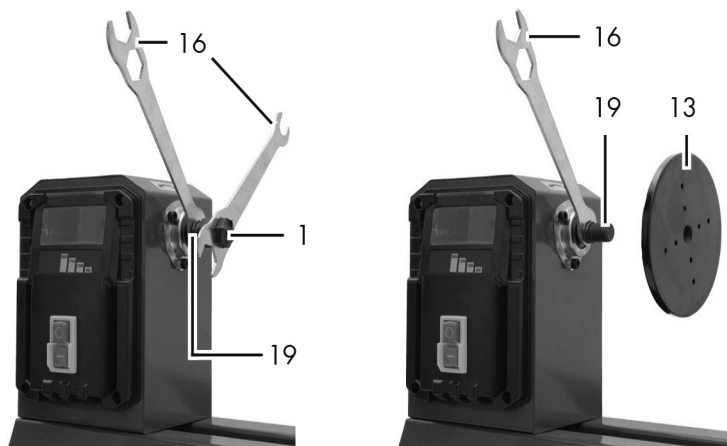
1



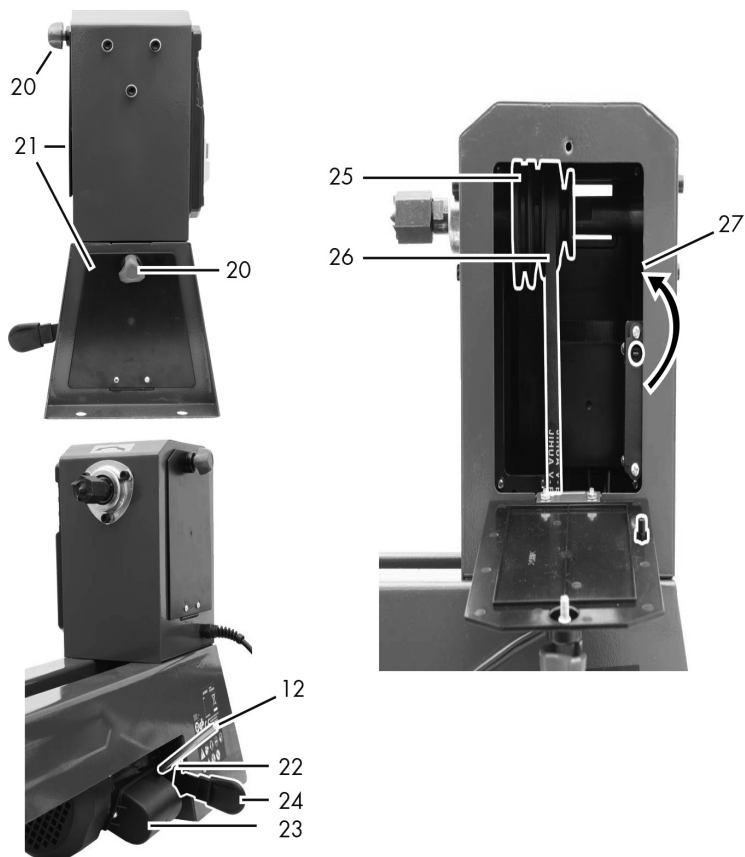
2



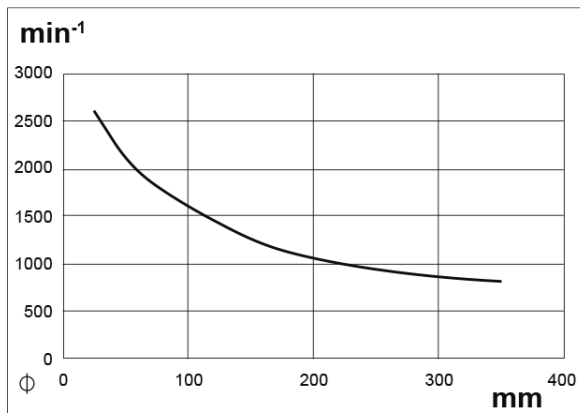
3



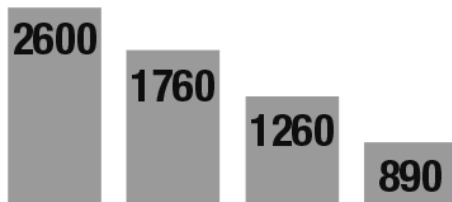
4



5



6



SÄKERHETSANVISNINGAR

SÄKERHET I ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Belamrade och mörka områden ökar risken för olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser eller lättantändligt damm. Elverktyg bildar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd när du arbetar med ett elverktyg. Om du blir distraherad kan det leda till att du förlorar kontrollen över verktyget.

ELSÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa i nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapterar tillsammans med jordade elverktyg. Intakta stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk. Användning av en sladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om du måste använda ett elverktyg i fuktig miljö ska det anslutas till en strömkälla med jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.
- Inspektera elverktyget och dess sladd före varje användning. Om elverktyget är

skadat ska den lämnas in till en behörig serviceverkstad för reparation.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, se noga efter vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Skyddsutrustning som dammfiltermask, halsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används på lämpligt sätt minskar risken för personskada.
- Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i franslaget läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteriet eller tar upp eller bär verktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Ta bort alla ställnycklar och skruvnycklar innan du startar verktyget. Att lämna kvar en nyckel på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsugning och dammuppsamling ska denna anslutas och användas på rätt sätt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Rätt

elverktyg fungerar bättre och säkrare när det används med avsedd belastning.

- Använd inte elverktuget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla ur stickproppen från uttaget och/ eller ta bort batteriet från elverktuget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller ställer undan verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktuget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktuget eller har tagit del av dessa anvisningar använda verktyget. Elverktyg är farliga i händerna på okunniga användare.
- Underhåll elverktuget. Kontrollera att rörliga delar inte är felinriktade eller har fastnat, att delar inte har gått av och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka användningen av verktyget. Om elverktuget är skadat ska det repareras av behörig serviceverkstad innan det används. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Se till att skärande verktyg är vassa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att styra.
- Håll handtag och grepppytor rena, torra och fria från olja och fett. Hala handtag och grepppytor gör verktyget svårt att hålla.
- Använd elverktuget, tillbehör och bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. All annan användning av elverktuget än den avsedda kan leda till farliga situationer.
- Håll aldrig arbetsstycket i handen. Det är viktigt att arbetsstycket spänns fast ordentligt så att risken för kroppskontakt och förlorad kontroll över elverktuget minimeras.

VARNING!

Användning av annat tillbehör eller tillbehör än det som rekommenderas i denna bruksanvisning kan utgöra en risk för personskada.

SERVICE

Se till att elverktuget servas av kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar. På så sätt garanteras att elverktuget förblir säkert att använda.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Använd hörselskydd.
	Använd ögonskydd.
	Använd inandningsskydd.
	Dra ut stickproppen/bryt strömförsörjningen till produkten.
	Stå inte på produkten.
	Sätt upp håret. (Låt inte håret hänga fritt - det kan fastna i det roterande verktyget och orsaka personskada.)
	Utsätt inte för väta.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	400 W
Kapacitet	Ø280 x 1000 mm
Spindelgånga	M18
Varvtal	890/1260/1760/2600 /min
Ljudeffektsnivå, L_{WA}	84 dB(A), K=3 dB
Ljudtrycksnivå, L_{pA}	71 dB(A), K=3 dB

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 61029:2009.

WARNING!

Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden)

BESKRIVNING

För bearbetning av trä och andra mjuka material. Utrustad med kilremsdragning och fyra olika hastigheter. Kopplas in med vanlig monofaskabel.

1. *Drivdubb, 4 klor*
2. *Anhåll*
- 2.1 *Skruv för höjdjustering*
- 2.2 *Bas för anhåll*
3. *Bädd med motorenhet*
- 3.2 *Bädd*
4. *Låsmutter*

5. *Dubbdocka*
6. *Vev*
7. *Fot*
8. *Låsspak för dubbdocka*
9. *Låsspak för anhåll*
10. *Strömbrytare läge PÅ*
11. *Strömbrytare läge AV*
12. *Insexnyckel*
13. *Planskiva*
14. *Svarvstål, svarvmejsel*
15. *Svarvstål, svarvrör*
16. *Skruvnyckel*
17. *Skruvor med klämskiva och bricka*
18. *Sexkantskruvor med klämskiva, bricka och mutter*
19. *Drivaxel*
20. *Låsskruv*
21. *Drivenhetskåpa*
22. *Låsskruv*
23. *Motorenhet*
24. *Spak för motorenhet*
25. *Drivskiva*
26. *Kilrem*
27. *Förreglingsbrytare*

BILD 1-4

MONTERING

1. För på anhållet (2) på bädden med motorenheten (3.1).
2. För på dubbdockan (5) på bädden med motorenheten (3.1).
3. Dra uppåt i dubbdockan (5) och anhållet (2) för att kontrollera att de är korrekt inpassade.
4. Montera samman bädden med motorenhet (3.1) och bädden (3.2) utan motorenhet.
5. Montera samman bäddens delar med 3 st. skruvar med klämskivor och brickor (17).

OBS!

Om det är svårt att flytta anhållet (2) eller dubbdockan (5), justera brickan på undersidan med en skruvnyckel eller med spärkraft med 19 mm hylsa.

UPPSTÄLLNING

1. Placera produkten på stabilt underlag.
2. Skruva fast produkten i underlaget med skruvar genom hålen i de tre fötterna (7).
3. De medföljande sexkantskruvarna (18) kan användas.
4. Placera brickor och klämskivor på sexkantskruvarna (18). Se bild .
5. Skruva fast produkten i underlaget med sexkantskruvar, brickor, klämskivor och muttrar (18)

MONTERING AV HÅLLDON FÖR ARBETSSTYCKE**WARNING!**

Stäng av produkten och dra ut stickproppen före montering.

MONTERING AV DRIVDUBB

1. Demontera planskivan, om den är monterad.
2. Håll fast drivaxeln (19) med en skruvnyckel (16) och skruva loss planskivan (13) från drivaxeln (19).
3. Håll fast drivaxeln (19) med en skruvnyckel (16).
4. Skruva fast drivdubben (1) på drivaxeln med den andra skruvnyckeln (16).

OBS!

För svarvning av skålar och liknande används planskivan (13) i stället för drivdubben (1).

MONTERING AV PLANSKIVA

1. Demontera drivdubben (1), om den är monterad. Håll fast drivaxeln (19) med en skruvnyckel (16) och skruva loss drivdubben (1) med den andra skruvnyckeln.

2. Håll fast drivaxeln (19) med en skruvnyckel (16).
3. Skruva fast planskivan (13) på drivaxeln (19).

HANDHAVANDE**WARNING!**

Stäng av produkten och dra ut stickproppen före inställning, justering och underhåll.

VAL AV VARVTAL

Tabellen ger vägledning för val av lämpligt varvtal. Arbetsstyckets diameter anges på X-axeln. Varvtalet anges på Y-axeln. Utgå från arbetsstyckets diameter, följ den vertikala linjen uppåt till kurvan och läs av lämpligt varvtal.

BILD 5

- Välj lågt varvtal för nya arbetsstycken.
- Använd högre varvtal ju större arbetsstycket är.
- Flera faktorer påverkar varvtalsvalet, som material, diameter och längd. Allmänt
- Välj lägre varvtal för hårdare träslag, arbetsstycken som inte är runda samt för långa arbetsstycken med stor diameter.

INSTÄLLNING AV VARVTAL

1. Lossa de två låsskruvarna (20) på de två drivenhetskåporna (21).
2. Öppna drivenhetskåporna (21).
3. Avlägsna låsskruven (22) på motorenheten med den medföljande insexnyckeln (12).
4. För motorenheten (23) uppåt med hjälp av spaken (24) för att avlasta kilremmarna (26).
5. Dra åt låsskruven (22) på motorenheten (23).
6. För kilremmen (26) till det spår på drivskivan (25) som motsvarar önskat varvtal.

BILD 6

- Kilremmen ska placeras i samma spår på den övre och den nedre drivskivan.
 - Drivenhetskåporna (21) är försedda med förreglingsbrytare (27). Förreglingsbrytarna (27) sluts automatiskt när drivenhetskåporna stängs (21). Det går inte att starta produkten om inte båda drivenhetskåporna (21) är korrekt stängda.
7. Avlägsna låsskruven (22) och för ned motorenheten med spaken så att kilremmen sträcks (12).
 8. Dra åt låsskruven (22).
 9. Stäng drivenhetskåporna (21) och dra åt låsskruvarna (20).

UPPSÄTTNING AV ARBETSSTYCKE

Uppsättning med dubbdocka (5) och drivdubb med fyra klor (1).

1. Märk ut centrum av arbetsstyckets ändar genom att diagonala linjer över ändarna. Centrum är punkten där linjerna korsas. Gör centreringshål där drivdubben och dubbdockan ska placeras. Det gör att arbetsstycket hålls fast stadigare.
2. Såga ett snitt, cirka 2 mm djupt, längs diagonallinjerna för att ge drivdubbens (1) fyra klor bättre grepp.
3. Lossa drivdubben (1) från produkten och placera den mot centrummarkeringen på arbetsstycket. Knacka försiktigt på drivdubben (1) med en klubba (säljs separat) så att den pressas in i arbetsstycket. Skydda drivdubbens (1) bakände med en träbit.
4. Ta bort drivdubben (1) från arbetsstycket.
5. Sätt tillbaka drivdubben (1) på produkten.

Montering och demontering av drivdubb med fyra klor.

1. Placera arbetsstycket på drivdubben med fyra klor (1). Passa in drivdubbens (1) klor mot markeringen i arbetsstycket.

2. Lossa dubbdockans låsspak (8).
3. För dubbdockan mot drivdubben (1) så att dubben nästan rör vid arbetsstycket.
4. Lås fast dubbdockan genom att trycka låsspaken (8) nedåt.
5. Finjustera dubbdockan med veven (6).
6. Lås fast veven med låsmuttern (4).

UPPSÄTTNING MED PLANSKIVA (13)

1. Håll fast drivaxeln (19) med en skruvnyckel (16).
2. Ta bort planskivan (13) från drivaxeln (19).
3. Sätt fast arbetsstycket på planskivan (13) med träskruvar (säljs separat).

VARNING!

Risk för personskada. Var noga med att placera träskruvarna så att de inte kan komma i kontakt med svarvstålen under bearbetning.

4. Håll fast drivaxeln (19) med en skruvnyckel (16).
5. Skruva fast planskivan (13) med arbetsstycket på drivaxeln (19).

JUSTERING AV ANHÅLL

VARNING!

Risk för personskada. Kontrollera före varje användning att anhållet är korrekt monterat och inte kan lossna under bearbetningen.

Fastlåsning/lossning av anhåll

1. Lås fast anhållet (2) genom att trycka låsspaken (9) nedåt.
2. Lossa anhållet (2) genom att föra låsspaken (9) uppåt. Därmed kan anhållet flyttas.

HÖJDINSTÄLLNING AV ANHÅLL

1. Lossa skruven (2.1) på anhållets bas (2.2).
2. Justera till önskad höjd.
3. Lås fast anhållet (2) genom att dra åt skruven (2.1).

START/AVSTÄNGNING

1. Sätt i produktens stickpropp i ett nätuttag.
2. Starta produkten genom att trycka på strömbrytaren, läge PÅ (10).
3. Stäng av produkten genom att trycka på strömbrytaren, läge AV (11).

Dra ut stickproppen innan produkten lämnas utan uppsikt.

ANVÄNDNING

OBS!

Läs på om svarvning innan arbetet påbörjas.

- Kvistar och andra defekter kan göra att arbetsstycket brister under bearbetningen, vilket kan göra att du förlorar kontrollen – risk för allvarlig personskada. Sprickor kan göra att arbetsstycket brister under bearbetningen – risk för allvarlig personskada.
- Skär eller såga arbetsstycket till en form så nära den slutgiltiga som möjligt före bearbetning.
- Beakta största tillåtna längd och diameter för arbetsstycken enligt tekniska data.
- Var noga med att centrera arbetsstycket. Icke centrerade arbetsstycken kastar vid rotation, vilket kan försämra produktens livslängd.
- Använd endast lämpliga svarvstål för bearbetning.
- Placera kroppen så att den inte kan träffas av arbetsstycket om det lossnar.
- Före varje användning, dra ut stickproppen och utför nedanstående kontroller.
 - Att arbetsstycket är korrekt uppsatt och centrerat.
 - Att arbetsstycket inte går emot anhållet.
- Börja alltid med lågt varvtal och öka det stegvis.
- Ansätt inte svarvstålet mot arbetsstycket innan det uppnått inställt varvtal.

BORTTAGNING AV BLOCKERINGAR

VARNING!

Stäng av produkten och dra ut stickproppen.

Avlägsna damm och spån från produkten för att avlägsna eventuella blockeringar.

UNDERHÅLL

VARNING!

Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före underhåll och/eller rengöring. Risk för personskada.

OBS!

Underhållsåtgärder och reparationer som inte beskrivs i dessa anvisningar ska utföras av behörig serviceverkstad. Använd bara originalreservdelar.

- Spruta aldrig vatten eller annan vätska på produkten – risk för elolycksfall.
- Håll produkten ren. Rengör produkten med borste eller trasa. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar är korrekt monterade och fungerar. Byt ut skadade delar.
- Kontrollera kilremmen med avseende på slitage och skador med tio drifttimmars intervall.

FÖRVARING

Förvara produkten torrt, dammfritt och oåtkomligt för barn.

TRANSPORT

VARNING!

Stäng av produkten och dra ut stickproppen, annars finns risk för personskada.

VIKTIGT!

- **Risk för personskada. Vänta tills motorn (23) har svalnat helt före transport.**
- **Bär om möjligt produkten tillsammans med en annan person.**

SIKKERHETSANVISNINGER

SIKKERHET I ARBEIDSSOMRÅDET

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke områder øker faren for ulykker.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser eller lettantennelig støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer på avstand når du arbeider med et el-verktøy. Dersom du blir distraheret, kan det føre til at du mister kontroll over verktøyet.

EL-SIKKERHET

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkontakten. Foreta aldri endringer på støpselet. Ikke bruk adaptere sammen med jordet el-verktøy. Intakte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jodede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din er jordet.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det trenger vann inn i et el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære eller dra el-verktøyet, og unngå å trekke i ledningen for å dra ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.
- Når du bruker et el-verktøy utendørs, skal du bruke en skjøtleddning som er tilpasset for utendørs bruk. Bruk av en ledning beregnet på utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- Hvis du må bruke et el-verktøy i fuktig miljø, skal det kobles til en strømkilde med jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for el-ulykker.
- Kontroller el-verktøyet og ledningen før hver gang produktet skal brukes. Hvis el-

verktøyet er skadet, skal det leveres inn til et kvalifisert serviceverksted for reparasjon.

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom, pass nøye på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Når du bruker el-verktøy kan ett øyeblikks manglende oppmerksomhet føre til alvorlig personskade.
- Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr som støvfiltermaske, sklisikre vernesko, hjelm og hørselvern som benyttes på egnet måte, reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteriet eller løfter eller bærer verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
- Fjern alle skiftenøkler og skrunøkler før du starter verktøyet. En gjenglemt nøkkel på en roterende del av el-verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. På den måten har du bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV EL-VERKTØY

- El-verktøyet må ikke overbelastes. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Riktig el-verktøy fungerer bedre og sikrere

når det brukes med den belastningen det er beregnet for.

- Ikke bruk el-verktøyet dersom det ikke kan slås på og av med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten og/eller ta ut batteriet fra el-verktøyet før du gjør noen justeringer, bytter tilbehør eller legger bort verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke verktøyet. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne brukere.
- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler ikke er stilt inn feil eller har satt seg fast, at deler ikke har falt av, og at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet. Hvis el-verktøyet er skadet, skal det repareres av et kvalifisert serviceverksted før det brukes. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte el-verktøy.
- Sørg for at skjæreverktøy er skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å styre.
- Hold håndtak og gripeflater rene, tørre og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater gjør verktøyet vanskelig å holde.
- Bruk el-verktøy, tilbehør og bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. All annen bruk av el-verktøyet enn den som det er beregnet for, kan føre til farlige situasjoner.
- Hold aldri arbeidsemnet i hånden. Det er viktig at arbeidsemnet festes skikkelig, slik at risikoen for kroppskontakt og tap av kontroll over el-verktøyet minimeres.

ADVARSEL!

Bruk av annet tilbehør enn det som er anbefalt i denne bruksanvisningen, kan utgjøre en risiko for personskade.

SERVICE

Sørg for at all service på el-verktøyet utføres av kvalifisert reparatør som bare benytter identiske reservedeler. Det garanterer at el-verktøyet alltid er trygt å bruke.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.
	Bruk hørselvern.
	Bruk vernebriller.
	Bruk åndedrettsbeskyttelse.
	Trekk ut støpselet / bryt strømforsyningen til produktet.
	Ikke stå på produktet.
	Sett opp håret. (Ikke la håret henge fritt – det kan sette seg fast i det roterende verktøyet og forårsake personskade.)
	Ikke utsett for fuktighet.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	400 W
Kapasitet	Ø 280 x 1000 mm
Spindelgjenge	M18
Turtall	890/1260/1760/2600 o/min
Lydeffektnivå, L_{WA}	84 dB(A), K=3 dB
Lydtrykknivå, L_{pA}	71 dB(A), K=3 dB

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 61029:2009.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

Til bearbeiding av tre og andre myke materialer. Utstyrt med kileremstramming og fire ulike hastigheter. Kobles til med vanlig monofasekabel.

1. Medbringer, 4 skjær
2. Anslag
 - 2.1 Skruer for høydejustering
 - 2.2 Base for anslag
3. Vange med motorenhet
 - 3.2 Vange
4. Låsemutter
5. Spindeldokke
6. Sveiv
7. Fot
8. Låsespak for spindeldokke
9. Låsespak for anslag
10. Strømbryter posisjon PÅ
11. Strømbryter posisjon AV
12. Sekskantnøkkel
13. Planskive

14. Dreiestål, dreiemeisel
15. Dreiestål, dreierør
16. Skrunøkkel
17. Skruer med klemskive og skive
18. Sekskantskruer med klemskive, skive og mutter
19. Drivaksel
20. Låseskrue
21. Drivenhetsdeksel
22. Låseskrue
23. Motorenhet
24. Spak for motorenhet
25. Drivskive
26. Kilerem
27. Forriglingsbryter

BILDE 1-4

MONTERING

1. Før anslaget (2) på vangen med motorenheten (3.1).
2. Før spindeldokken (5) på vangen med motorenheten (3.1).
3. Trekk spindeldokken (5) og anslaget (2) oppover for å kontrollere at de er korrekt tilpasset.
4. Monter sammen vangen med motorenhet (3.1) og vangen (3.2) uten motorenhet.
5. Monter sammen vangen med 3 stk. skruer med klemskiver og skiver (17).

MERK!

Hvis det er vanskelig å flytte anslaget (2) eller spindeldokken (5), kan du justere skiven på undersiden med en skrunøkkel eller med skralle med 19 mm pipe.

SETTE OPP

1. Plasser produktet på et stabilt underlag.
2. Skru produktet fast i underlaget med skruer gjennom hullene i de tre føttene (7).

3. De medfølgende sekskantskruene (18) kan brukes.
4. Sett skiver og klemskiver på sekskantskruene (18). Se bilde.
5. Skru produktet fast i underlaget med sekskantskruer, skiver, klemskiver og muttere (18)

MONTERING AV HOLDER FOR ARBEIDSEMNE

ADVARSEL!

Slå av produktet og trekk ut støpselet før montering.

MONTERING AV MEDBRINGER

1. Demonter planskiven hvis den er montert.
2. Hold drivakselen (19) fast med en skrunøkkel (16) og skru løs planskiven (13) fra drivakselen (19).
3. Hold drivakselen (19) fast med en skrunøkkel (16).
4. Skru medbringeren (1) fast på drivakselen med den andre skrunøkkel (16).

MERK!

Til dreining av boller og lignende brukes planskiven (13) i stedet for medbringeren (1).

MONTERING AV PLANSKIVE

1. Demonter medbringeren (1) hvis den er montert. Hold drivakselen (19) fast med en skrunøkkel (16) og skru løs medbringeren (1) med den andre skrunøkkel.
2. Hold drivakselen (19) fast med en skrunøkkel (16).
3. Skru planskiven (13) fast på drivakselen (19).

BRUK

ADVARSEL!

Slå av produktet og trekk ut støpselet før innstilling, justering og vedlikehold.

VALG AV TURTALL

Tabellen gir veiledning for valg av passende turtall. Arbeidsemnets diameter angis på X-aksen. Turtallet angis på Y-aksen. Ta utgangspunkt i arbeidsemnets diameter, følg den vertikale linjen oppover til kurven og les av passende turtall.

BILDE 5

- Velg lavt turtall for nye arbeidsemner.
- Bruk høyere turtall jo større arbeidsemnet er.
- Flere faktorer påvirker valget av turtall, som materiale, diameter og lengde.
- Velg lavere turtall til hardere treslag, arbeidsemner som ikke er runde, og til lange arbeidsemner med stor diameter.

INNSTILLING AV TURTALL

1. Løsne de to låseskruene (20) på de to drivenhetsdekslene (21).
2. Åpne drivenhetsdekslene (21).
3. Fjern låseskruen (22) på motorenheten med den medfølgende sekskantnøkkelen (12).
4. Før motorenheten (23) oppover ved hjelp av spaken (24) for å avlaste kileremmene (26).
5. Stram til låseskruen (22) på motorenheten (23).
6. Før kileremmen (26) til det sporet på drivskiven (25) som tilsvarer ønsket turtall.

BILDE 6

- Kileremmen skal plasseres i samme spor på den øvre og den nedre drivskiven.
 - Drivenhetsdekslene (21) er utstyrt med forriglingsbrytere (27). Forriglingsbryterne (27) stenges automatisk når drivenhetsdekslene lukkes (21). Det er ikke mulig å starte produktet hvis ikke begge drivenhetsdekslene (21) er korrekt lukket.
7. Fjern låseskruen (22) og før motorenheten ned med spaken slik at kileremmen strammes (12).

- Stram til låseskruen (22).
- Lukk drivenhetsdekslene (21) og stram til låseskruene (20).

OPPSETTING AV ARBEIDSEMNE

Oppsetting med spindeldokke (5) og medbringer med fire skjær (1)

- Marker midten av arbeidsemnets ender ved å tegne diagonale streker over endene. Midten er punktet der strekene krysser hverandre. Lag et sentreringshull der medbringeren og spindeldokken skal plasseres. Det gjør at arbeidsemnet holdes stødigere fast.
- Sag et snitt, cirka 2 mm dypt, langs diagonalstrekene for å gi medbringerens (1) fire skjær bedre grep.
- Løsne medbringeren (1) fra produktet og plasser den mot midtmarkeringen på arbeidsemnet. Bank forsiktig på medbringeren (1) med en klubbe (selges separat) slik at den blir presset inn i arbeidsemnet. Beskytt bakenden av medbringeren (1) med en trebit.
- Fjern medbringeren (1) fra arbeidsemnet.
- Sett medbringeren (1) tilbake på produktet.

Montering og demontering av medbringer med fire skjær

- Plasser arbeidsemnet på medbringeren med fire skjær (1). Tilpass medbringerens (1) skjær mot markeringen i arbeidsemnet.
- Løsne spindeldokkens låsespak (8).
- Før spindeldokken mot medbringeren (1) slik at spissen nesten rører ved arbeidsemnet.
- Lås fast spindeldokken ved å trykke låsespaken (8) nedover.
- Finjuster spindeldokken med sveiven (6).
- Lås fast sveiven med låsemutteren (4).

OPPSETTING MED PLANSKIVE (13)

- Hold drivakselen (19) fast med en skrunøkkel (16).
- Ta planskiven (13) bort fra drivakselen (19).
- Fest arbeidsemnet på planskiven (13) med treskruer (selges separat).

ADVARSEL!

Fare for personskade. Vær nøye med å plassere treskruene slik at de ikke kan komme i kontakt med dreiestålene under bearbeiding.

- Hold drivakselen (19) fast med en skrunøkkel (16).
- Skru fast planskiven (13) med arbeidsemnet på drivakselen (19).

JUSTERING AV ANSLAG

ADVARSEL!

Fare for personskade. Kontroller før hver bruk at anslaget er riktig montert og ikke kan løsne under bearbeidingen.

Fastlåsing/løsning av anslag

- Lås fast anslaget (2) ved å trykke låsespaken (9) nedover.
- Løsne anslaget (2) ved å føre låsespaken (9) oppover. Dermed kan anslaget flyttes.

HØYDEINNSTILLING AV ANSLAG

- Løsne skruen (2.1) på anslagets base (2.2).
- Juster til ønsket høyde.
- Lås fast anslaget (2) ved å stramme til skruen (2.1).

SLÅ PÅ/SLÅ AV

- Sett produktets støpsel i en stikkontakt.
- Start produktet ved å trykke på strømbryteren, posisjon PÅ (10).
- Slå av produktet ved å trykke på strømbryteren, posisjon AV (11).

Trekk ut støpselet før du går fra produktet uten tilsyn.

BRUK**MERK!**

Les deg opp om dreiging før arbeidet påbegynnes.

- Kvister og andre defekter kan gjøre at arbeidsemnet revner under bearbeidingen, som kan føre til at du mister kontrollen – fare for alvorlig personskaade. Sprekker kan gjøre at arbeidsemnet revner under bearbeidingen – fare for alvorlig personskaade.
- Skjær eller sag arbeidsemnet til en fasong som er mest mulig lik den endelige fasongen før bearbeiding.
- Ta hensyn til største tillatte lengde og diameter for arbeidsemnet iht. tekniske data.
- Vær nøye med å sentrere arbeidsemnet. Ikke-sentrerte arbeidsemner får kast ved rotasjon, noe som kan redusere produktets levetid.
- Bruk kun egnede dreiestål til bearbeiding.
- Plasser kroppen din slik at den ikke kan bli truffet av arbeidsemnet hvis det løsner.
- Trekk ut støpselet og utfør kontrollene nedenfor hver gang før bruk.
 - At arbeidsemnet er korrekt satt opp og sentrert.
 - At arbeidsemnet ikke går mot anslaget.
- Begynn alltid med lavt turtall og øk det gradvis.
- Ikke sett dreiestålet mot arbeidsemnet før det har oppnådd innstilt turtall.

FJERNING AV BLOKKERINGER**ADVARSEL!**

Slå av produktet og trekk ut støpselet.

Fjern støv og spon fra produktet for å fjerne eventuelle blokkeringer.

VEDLIKEHOLD**ADVARSEL!**

Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før vedlikehold og/eller rengjøring. Fare for personskaade.

MERK!

Vedlikeholdstiltak og reparasjoner som ikke er beskrevet i disse anvisningene, skal kun utføres av et kvalifisert serviceverksted.

Bruk kun originale reservedeler.

- Ikke sprut vann eller annen væske på produktet – fare for el-ulykke.
- Hold produktet rent. Rengjør produktet med børste eller klut. Ikke bruk rengjøringsmiddel eller løsemiddel.
- Kontroller at alle sikkerhetsinnretninger er korrekt montert og fungerer. Bytt ut skadde deler.
- Kontroller kileremmen for slitasje og skader med ti driftstimers intervall.

OPPBEVARING

Oppbevar produktet tørt, støvfritt og utilgjengelig for barn.

TRANSPORT**ADVARSEL!**

Slå av produktet og trekk ut støpselet, ellers er det fare for personskaade.

VIKTIG!

- **Fare for personskaade. Vent til motoren (23) er helt nedkjølt før transport.**
- **Bær om mulig produktet sammen med en annen person.**
- **Ved transport skal produktet løftes i føttene (7), vangen med motorenhet (3.1) og vangen (3.2).**

SIKKERHEDSMEDDELELSER

SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Overfyldte og mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Brug ikke produktet i eksplosive miljøer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Produktet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at børn og omkringstående personer opholder sig på behørig afstand, når du betjener produktet. Du kan nemt miste kontrollen over produktet, hvis du bliver distraheret.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Produktets stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig ændringer af stikket på nogen måde. Brug aldrig adaptere sammen med jordede produkter. Uændrede stik og matchende stikkontakter mindsker faren for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Udsæt ikke produktet for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i produktet, kan der være fare for elektrisk spænding.
- Pas på ledningen. Bær eller træk aldrig produktet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede og sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når du benytter produktet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Når du benytter en ledning, der er beregnet til udendørs brug, mindskes faren for elektrisk stød.
- Hvis du skal bruge produktet i et fugtigt miljø, skal du slutte det til en strømklide med en fejlstrømsafbryder. Brug af fejlstrømsafbryder mindsker faren for elektrisk spænding.

- Efterse produktet og dets ledning før hver brug. Hvis produktet er beskadiget, skal det indleveres til reparation på et autoriseret servicecenter.

PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom på, hvad du laver, og udvis sund fornuft ved betjening af produktet. Brug aldrig elværktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed kan føre til alvorlig personskade ved betjening af et elværktøj.
- Brug værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller. Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn, der anvendes korrekt, mindsker faren for personskade.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at tænd-/slukknappen står i OFF-position, før du tænder for strømmen og/eller batteriet eller løfter eller bærer produktet. Der er stor risiko for ulykker, hvis du bærer produktet med fingeren på tænd-/slukknappen eller slutter strøm til produktet, mens det er i ON-position.
- Fjern alle fastnøgler og skruenøgler, før du starter produktet. Hvis du efterlader en skruenøgle på et af produktets roterende dele, kan det medføre personskade.
- Stræk dig ikke for langt. Sørg for hele tiden at stå godt fast og have en god balance. Det giver dig bedre kontrol over produktet i uventede situationer.
- Bær fornuftigt arbejdstøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Hvis der findes udstyr til udsugning og opsamling af støv, skal det tilsluttes og bruges korrekt. Sådanne anordninger kan reducere risikoen for problemer forårsaget af støv.

BETJENING OG VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET

- Undgå at bruge overdreven kraft på produktet. Brug det rigtige elværktøj til det planlagte arbejde. Produktet fungerer bedre og mere sikkert, når det bruges med den tilsigtede belastning.
- Brug ikke produktet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd-/slukknappen. Produkter, der ikke kan kontrolleres med tænd-/slukknappen, er farlige og skal repareres.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteriet, før indstilling af produktet, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af produktet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker faren for utilsigtet start af produktet.
- Produkter, der ikke anvendes, skal opbevares utilgængeligt for børn. Lad aldrig personer, der ikke kender produktet eller denne vejledning, betjene det. Produktet er farligt at betjene for ukyndige operatører.
- Vedligeholdelse af produktet. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er forskudt eller sidder fast, at der ikke er knækket dele af, og at der ikke er andre forhold, der kan påvirke brugen af værktøjet. Hvis produktet er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte produkter.
- Sørg for, at skæreknive er skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skæreknive med skarpe skær sætter sig ikke så nemt fast og er lettere at kontrollere.
- Sørg for, at håndtag og greb er rene, tørre og fri for olie og smøremiddel. Glatte håndtag og greb gør det vanskeligt at holde fast i produktet.
- Brug produktet, tilbehøret og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Enhver anden brug af produktet end den tilsigtede kan føre til farlige situationer.

- Hold aldrig arbejdsemnet i hånden. Det er vigtigt, at arbejdsemnet er korrekt fastspændt for at minimere risikoen for kropskontakt og tab af kontrol over produktet.

Advarsel!

Brug af andet tilbehør end det, der anbefales i denne vejledning, kan medføre risiko for personskaade.

REPARATION

Der må kun udføres reparation af produktet af kvalificeret reparatør, der anvender identiske reservedele. Det gør, at produktet altid er sikkert at bruge.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler.
	Brug høreværn.
	Brug øjenbeskyttelse.
	Brug åndedrætsværn.
	Tag stikket ud af stikkontakten/sluk for strømmen til produktet.
	Stå ikke på produktet.
	Bind dit hår op. (Sørg for at tildække dit hår, da løsthængende hår kan blive fanget i produktet og forårsage personskaade).
	Må ikke udsættes for fugt.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V, 50 Hz
Effekt	400 W
Kapacitet	Ø280 x 1000 mm
Spindelgevind	M18
rpm	890/1260/1760/2600 min.
Lydeffektniveau, L_{WA}	84 dB(A), K=3 dB
Lydtryksniveau, L_{pA}	71 dB(A), K=3 dB

Brug altid høreværn!

Den oplyste værdi for vibrationer, målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er fastlagt i overensstemmelse med EN 61029:2009.

Advarsel!

Det faktiske vibrationsniveau under brug af elværktøj kan afvige fra den angivne totalværdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges. Identificer derfor de sikkerhedsforanstaltninger, der er nødvendige for at beskytte operatøren, baseret på en vurdering af eksponeringen under reelle driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af arbejds cyklussen, f.eks. den tid, hvor produktet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

BESKRIVELSE

Til bearbejdning af træ og andre bløde materialer. Udstyret med kilerem og fire forskellige hastighedsindstillinger. Tilsluttes med standard enfaset kabel.

1. 4-grenet fremføringsanordning
2. Værktøjsstøtte
 - 2.1 Skrue til højdeindstilling
 - 2.2 Base til værktøjsstøtte
3. Leje med motorenhed
 - 3.2 Leje
4. Låsemøtrik
5. Pinol

6. Krumtap
7. Fod
8. Låsegreb til pinol
9. Låsegreb til værktøjsstøtte
10. ON-knap
11. OFF-knap
12. Unbrakonøgle
13. Frontplade
14. Drejeværktøj, mejsel
15. Drejeværktøj, rundt
16. Skruenøgle
17. Skruer med spændeskive og underlagsskive
18. Hexskruer med spændeskive, underlagsskive og møtrik
19. Drivaksel
20. Låseskrue
21. Afdækningkappe
22. Låseskrue
23. Motorenhed
24. Håndtag til motorenhed
25. Remskive
26. Kilerem
27. Låsekontakt

BILD 1-4

OPSÆTNING

1. Sæt værktøjsstøtten (2) på lejet med motorenheden (3.1).
2. Sæt pinolen (5) på lejet med motorenheden (3.1).
3. Træk opad i pinolen (5) og værktøjsstøtten (2) for at kontrollere, at de er korrekt indstillet.
4. Sæt lejet sammen med motorenheden (3.1) og lejet (3.2) uden motorenhed.
5. Sæt lejets dele sammen med 3 skruer med spændeskiver og underlagsskiver (17).

OBS!

Hvis det er svært at bevæge værktøjsstøtten (2) eller pinolen skal underlagsskiven på undersiden justeres med en skruenøgle eller en skralde på 19 mm.

OPSÆTNING

1. Anbring produktet på et stabilt underlag.
2. Skru produktet fast til basen med skruer gennem hullerne i de tre fødder (7).
3. De medfølgende hexskruer (18) kan bruges.
4. Sæt underlagsskiverne og spændskiverne på hexskruerne (18). Se figuren.
5. Skru produktet fast til underlaget med hexskruer, underlagsskiver, spændskiver og møtrikker (18)

MONTERING AF TRYKANORDNING TIL ARBEJDESMNE**Advarsel!**

Sluk for strømmen til produktet, og tag stikket ud før samling.

MONTERING AF FREMFØRINGSANORDNING

1. Tag frontpladen af, hvis en sådan er monteret.
2. Hold drivakslen (19) fast med en skruenøgle (16), og skru frontpladen (13) af drivakslen (19).
3. Hold drivakslen (19) fast med en skruenøgle (16).
4. Skru fremføringsanordningen (1) fast på drivakslen med den anden nøgle (16).

OBS!

Frontpladen (13) anvendes i stedet for fremføringsanordning (1) til drejning af skåle osv.

MONTERING AF FRONTPLADE

1. Tag fremføringsanordningen (1), hvis en sådan er monteret, af. Hold drivakslen (19) fast med en skruenøgle (16), og skru

fremføringsanordningen (1) af med den anden skruenøgle.

2. Hold drivakslen (19) fast med en skruenøgle (16).
3. Skru frontpladen (13) på drivakslen (19).

BETJENING**Advarsel!**

Sluk for strømmen til produktet, og tag stikket ud før monterning, indstilling og vedligeholdelse.

VALG AF HASTIGHED

Skemaet er vejledende for valg af hastighed. Arbejdsemnets diameter er angivet på X-aksen. Hastigheden er angivet på Y-aksen. Start fra diameteren på arbejdsemnet, følg den lodrette linje op til kurven, og aflæs passende hastighed.

BILD 5

- Vælg lav hastighed til nye emner.
- Brug højere hastighed, jo større arbejdsemnet er.
- Flere faktorer påvirker hastigheden, f.eks. materiale, diameter og længde. Generelt
- Vælg lav hastighed til hårdt træ, arbejdsemner, der ikke er runde, og til lange arbejdsemner med stor diameter.

HASTIGHEDSINDSTILLING

1. Løsn de to låseskruer (20) på de to afdækningskapper (21).
2. Åbn kapperne (21).
3. Fjern låseskruerne (22) på motorenheden med den medfølgende unbrakonøgle (12).
4. Før motorenheden (23) op ved hjælp af håndtaget (24) for at slække på kileremmen (26).
5. Stram låseskruen (22) til på motorenheden (23).
6. Bevæg kileremmen (26) hen til rillen på remskiven (25), der svarer til den ønskede hastighed.

BILD 6

- Kileremmen skal placeres i den samme rille i toppen og bunden af remskiven.
 - Afdækningskapperne (21) er udstyret med låsekontakter (27). Kontakterne (27) slukker automatisk, når afdækningskapperne (21) lukkes. Produktet starter ikke, medmindre begge afdækningskapper (21) er lukket korrekt.
7. Fjern låseskruerne (22), og tryk motorenheden ned med håndtaget, så kileremmen strækkes (12).
 8. Stram låseskruerne (22) til.
 9. Luk afdækningskapperne (21), og stram låseskruerne (20) til.

OPSÆTNING AF ARBEJDSSEMNET

Opsætning med pinol (5) og 4-grenet fremføringsanordning (1)

1. Marker midten af arbejdssemnets ender ved at trække diagonale streger over enderne. Midten er det punkt, hvor stregerne krydser hinanden. Lav et hul i midten, hvor fremføringsanordningen og pinolen skal placeres. Det sikrer, at arbejdssemnet holdes bedre fast.
2. Lav et 2 mm dybt snit langs de diagonale streger for at give et bedre greb om den 4-grenede fremføringsanordning (1).
3. Løsn anordningen (1) fra produktet, og anbring den op mod markeringen i midten af arbejdssemnet. Bank forsigtigt på anordningen (1) med en hammer (sælges separat), så den bliver presset ind mod arbejdssemnet. Beskyt den bageste ende af anordningen (1) med et stykke træ.
4. Fjern anordningen (1) fra arbejdssemnet.
5. Sæt anordningen (1) tilbage på produktet.

Montering og afmontering af den 4-grenede fremføringsanordning

1. Sæt arbejdssemnet på den 4-grenede fremføringsanordning (1). Tilpas fremføringsanordningen (1) efter markeringen på arbejdssemnet.

2. Løsn pinolens låsegreb (8).
3. Bring pinolen tæt på anordningen (1), så pinolen næsten rører arbejdssemnet.
4. Lås pinolen fast ved at presse låsegrebet (8) ned.
5. Finjuster pinolen med krumtappen (6).
6. Lås krumtappen fast med låsemøtrikken (4).

OPSÆTNING MED FRONTPLADE (13)

1. Hold drivakslen (19) fast med en skruenøgle (16).
2. Fjern frontpladen (13) fra drivakslen (19).
3. Fastgør arbejdssemnet til frontpladen (13) med træskruer (sælges separat).

Advarsel!

Fare for personskade. Vær omhyggelig med at placere træskruerne, så de ikke kan komme i kontakt med produktet under drejningen.

4. Hold drivakslen (19) fast med en skruenøgle (16).
5. Skru frontpladen (13) med arbejdssemnet på drivakslen (19).

INDSTILLING AF VÆRKTØJSSTØTTEN

Advarsel!

Fare for personskade. Se hver gang før brug efter, at værktøjsstøtten er korrekt sat på og ikke kan løsne sig.

Låsning/udløsning af værktøjsstøtte

1. Lås stoppet (2) ved at presse låsegrebet (9) ned.
2. Udløs værktøjsstøtten (2) ved at føre låsegrebet (9) op. Værktøjsstøtten kan nu bevæges.

HØJDEINDSTILLING AF VÆRKTØJSSTØTTE

1. Løsn skruen (2.1) på basen (2.2) til værktøjsstøtten.
2. Indstil i den ønskede højde.
3. Lås værktøjsstøtten (2) ved at stramme (2.1) til.

TÆND/SLUK

1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Tænd produktet ved at trykke på ON-knappen (10).
3. Sluk produktet ved at trykke på OFF-knappen (11).

Tag stikket ud, før produktet efterlades uden opsyn.

BETJENING

OBS!

Læs om drejning, før arbejdet påbegyndes.

- Knaster og andre defekter kan medføre, at emnet flækker under drejningen, hvilket kan medføre, at du mister kontrollen samt alvorlig personskade. Revner kan få emnet til at flække under drejningen og medføre alvorlig personskade.
- Skær eller sav i emnet, så det får en form, der er så tæt på den endelige form som muligt.
- Overhold den maksimalt tilladte længde og diameter på arbejdsemnet, som fremgår af de tekniske data.
- Sørg for at arbejdsemnet er placeret i midten. Hvis arbejdsemner ikke er placeret i midten, vil de flytte sig under rotation, hvilket kan forkorte produktets levetid.
- Brug kun egnet drejeredskaber under drejning.
- Stil dig, så din krop ikke kan blive ramt af arbejdsemnet, hvis det løsner sig.
- Tag stikket ud, og kontroller følgende før brug.
 - Arbejdsemnet er sat korrekt på og er placeret i midten.
 - Arbejdsemnet kan ikke støde på værktøjsstøtten.
- Start altid ved lav hastighed, og sæt gradvist hastigheden op.
- Sæt ikke drejeværktøjet mod arbejdsemnet, før produktet har nået den indstillede hastighed.

FJERNELSE AF TILSTOPNINGER

Advarsel!

Sluk for strømmen til produktet, og tag stikket ud.

Fjern støv og spåner fra produktet for at fjerne eventuelle tilstopninger.

VEDLIGEHOJDELSE

Advarsel!

Sluk for strømmen til produktet, tag stikket ud, og vent indtil alle bevægelige dele er stoppet helt med at rotere. Fare for personskade.

OBS!

Vedligeholdelse og reparationer, der ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af et autoriseret servicecenter. Brug kun originale reservedele.

- Sprøjt aldrig vand eller andre væsker på produktet – fare for elektrisk stød.
- Sørg for, at produktet er rent. Rengør produktet med en børste eller klud. Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- Kontroller, at alle sikkerhedsanordninger er sat korrekt på og fungerer. Udskift beskadigede dele.
- Tjek kileremmen for slitage og skader med 10 timers mellemrum.

OPBEVARING

Opbevar produktet et tørt og støvfrit sted, utilgængeligt for børn.

TRANSPORT

Advarsel!

Sluk for strømmen til produktet, og tag stikket ud, da der ellers kan være fare for personskade.

VIGTIGT!

- **Fare for personskade. Vent, indtil motoren (23) er kølet helt af, før transport.**
- **Vær om muligt to personer om at bære produktet.**
- **Løft produktet i fødderne (7), lejet med motorenheden (3.1) og lejet (3.2) ved transport.**

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przetadowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i inne osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny zachować bezpieczną odległość. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyk powinien pasować do gniazda elektrycznego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na przewód. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyku z gniazda. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz pomieszczeń stosuj przedłużacz przeznaczony do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przeznaczonego do

użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeśli zachodzi konieczność użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć narzędzie do źródła prądu wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy. Wyłącznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Przed każdym użyciem sprawdź elektronarzędzie i jego przewód. Jeżeli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je oddać do naprawy w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zwracaj uwagę na to, co robisz, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze używaj okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, np. maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask lub środki ochrony słuchu, zmniejszają ryzyko obrażeń.
- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, a także przed podnoszeniem/przenoszeniem narzędzia, zawsze sprawdzaj, czy jego przełącznik znajduje się w położeniu wyłączonym. Ryzyko dojścia do wypadku zwiększa się podczas przenoszenia elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik jest w położeniu włączonym.
- Zanim uruchomisz narzędzie, zdejmij wszystkie klucze nastawne. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- Nie pochylaj się zbyt mocno do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz

lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy go podłączyć i korzystać z niego w należyty sposób. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapylaniem.

OBŚŁUGA I CZYSZCZENIE ELEKTRONARZĘDZIA

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Odpowiednie elektronarzędzie działa lepiej i bezpieczniej, jeżeli jest używane z przewidzianym obciążeniem.
- Nie używaj elektronarzędzia, którego nie można włączyć i wyłączyć przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed przystąpieniem do prac regulacyjnych, wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia wyciągnij wtyk z gniazda i/lub wyjmij akumulator z narzędzia. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzia używały osoby, które go nie znają lub nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. W rękach nieodpowiednich osób elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzie. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy nic nie jest poluzowane oraz czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na

działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy przed użyciem naprawić w autoryzowanym warsztacie serwisowym. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.

- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrome krawędzie, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości i dbaj, by były suche i wolne od smaru oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne utrudniają trzymanie narzędzia.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. w sposób zgodny z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Zastosowanie elektronarzędzia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone, może być niebezpieczne.
- Nigdy nie trzymaj obrabianego przedmiotu w ręce. Należy solidnie zamocować obrabiany przedmiot, aby zminimalizować ryzyko bezpośredniego kontaktu z elektronarzędziem i utraty kontroli nad nim.

OSTRZEŻENIE!

Korzystanie z innych akcesoriów niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

SERWIS

Dopilnuj, aby elektronarzędzie trafiło do wykwalifikowanego serwisanta używającego wyłącznie identycznych części zamiennych. Gwarantuje to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Stosuj środki ochrony słuchu.
	Stosuj środki ochrony oczu.
	Używaj maski ochronnej.
	Wyjmij wtyk z gniazda lub przerwij zasilanie produktu.
	Nie stawaj na produkcie.
	Zepnij włosy. (Nie pozwól, aby włosy opadały swobodnie – mogą utknąć w obracającym się narzędziu i spowodować obrażenia ciała).
	Nie narażaj produktu na działanie wilgoci.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	400 W
Pojemność	Ø280 x 1000 mm
Gwint wrzeciona	M18
Prędkość obrotowa	890/1260/1760/2600 obr./min
Poziom mocy akustycznej, L_{WA}	84 dB(A), K = 3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego, L_{pA}	71 dB(A), K = 3 dB

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 61029:2009.

OSTRZEŻENIE!

W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu) należy zidentyfikować środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika.

OPIS

Produkt przeznaczony do prac w drewnie i innych miękkich materiałach. Wyposażony w napinacz paska klinowego i cztery poziomy prędkości. Podłączany za pomocą standardowego przewodu jednofazowego.

1. *Kieł tokarski, 4 zaczepy*
2. *Ogranicznik*
 - 2.1 *Śruba regulacji wysokości*
 - 2.2 *Podstawa ogranicznika*
3. *Łoże z modułem silnika*
 - 3.2 *Łoże*
4. *Nakrętka zabezpieczająca*
5. *Konik tokarski*
6. *Korba*
7. *Nóżka*
8. *Dźwignia konika tokarskiego*
9. *Dźwignia do ogranicznika*
10. *Przełącznik (położenie wł.)*
11. *Przełącznik (położenie wyt.)*
12. *Klucz imbusowy*
13. *Płytkę płaską*
14. *Nóż tokarski, dłuto tokarskie*
15. *Nóż tokarski, rurkowy*
16. *Klucz*

17. Śruby z płytką zaciskową i podkładką
18. Śruby z łbem sześciokątnym z płytką zaciskową, podkładką i nakrętką
19. Wałek napędowy
20. Śruba zabezpieczająca
21. Osłona napędu
22. Śruba zabezpieczająca
23. Moduł silnika
24. Dźwignia modułu silnika
25. Tarcza napędowa
26. Pasek klinowy
27. Przełącznik blokujący

RYS. 1-4

MONTAŻ

1. Umieść ogranicznik (2) na łożu z modułem silnika (3.1).
2. Umieść konik tokarski (5) na łożu z modułem silnika (3.1).
3. Pociągnij w górę konik tokarski (5) i ogranicznik (2), aby sprawdzić, czy są właściwie dopasowane.
4. Zmontuj łożo z modułem silnika (3.1) z łożem bez modułu silnika (3.2).
5. Zmontuj elementy łoża za pomocą trzech śrub z płytkami zaciskowymi i podkładkami (17).

UWAGA!

W przypadku trudności z przesunięciem ogranicznika (2) lub konika tokarskiego (5), wyreguluj podkładkę na spodzie za pomocą klucza lub grzechotki z tuleją 19 mm.

ROZSTAWIANIE

1. Umieść produkt na stabilnym podłożu.
2. Za pomocą śrub przykręć produkt do podłoża przez otwory w trzech nóżkach (7).
3. Można zastosować dołączone śruby z łbem sześciokątnym (18).
4. Umieść podkładki i płytki zaciskowe na

śrubach z łbem sześciokątnym (18).
Zob. rys.

5. Przykręć produkt do podłoża za pomocą śrub z łbem sześciokątnym, podkładek, płytek zaciskowych i nakrętek (18).

MONTAŻ URZĄDZENIA PODRZYSZAJĄCEGO OBRABIANY PRZEDMIOT

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do montażu wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda.

MONTAŻ KŁA TOKARSKIEGO

1. Zdemontuj płytkę płaską, jeśli jest zamontowana.
2. Przytrzymaj wałek napędowy (19) za pomocą klucza (16) i odkręć płytkę płaską (13) z wałka napędowego (19).
3. Przytrzymaj wałek napędowy (19) za pomocą klucza (16).
4. Drugim kluczem (16) przykręć kiel tokarski (1) do wałka napędowego.

UWAGA!

Do toczenia misek itp. zamiast kła tokarskiego (1) stosuje się płytkę płaską (13).

MONTAŻ PŁYTKI PŁASKIEJ

1. Zdemontuj kiel tokarski (1), jeśli jest zamontowany. Przytrzymaj wałek napędowy (19) jednym kluczem (16) i odkręć kiel tokarski (1) drugim kluczem.
2. Przytrzymaj wałek napędowy (19) za pomocą klucza (16).
3. Przykręć płytkę płaską (13) do wałka napędowego (19).

OBŚŁUGA

OSTRZEŻENIE!

Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do ustawiania, regulacji i konserwacji.

WYBÓR PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Tabela pomaga wybrać odpowiednią prędkość obrotową. Średnica obrabianego przedmiotu została wskazana na osi X. Prędkość obrotowa została wskazana na osi Y. Rozpoczynając od średnicy obrabianego przedmiotu, podążaj linią pionową do krzywej i odczytaj odpowiednią prędkość obrotową.

RYS. 5

- Do nowych obrabianych przedmiotów wybierz niską prędkość obrotową.
- Im większy jest obrabiany przedmiot, tym większa powinna być prędkość obrotowa.
- Na wybór prędkości obrotowej wpływa kilka czynników, takich jak materiał, średnica i długość.
- Wybierz niższe prędkości w przypadku twardszych gatunków drewna, przedmiotów, które nie są okrągłe i długich przedmiotów o dużej średnicy.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

1. Odkręć dwie śruby zabezpieczające (20) dwóch osłon napędu (21).
2. Otwórz osłony napędu (21).
3. Odkręć śrubę zabezpieczającą (22) modułu silnika za pomocą dołączonego klucza imbusowego (12).
4. Przesuń moduł silnika (23) w górę za pomocą dźwigni (24), aby odciążyć paski klinowe (26).
5. Dokręć śrubę zabezpieczającą (22) modułu silnika (23).
6. Przesuń pasek klinowy (26) do rowka na tarczy napędowej (25), który odpowiada żądanej prędkości obrotowej.

RYS. 6

- Pasek klinowy należy umieścić w tym samym rowku na górnej i dolnej tarczy napędowej.
- Osłony modułu silnika (21) są wyposażone w przełącznik blokujący (27). Przełączniki blokujące (27) wyłączają

się automatycznie, gdy osłony napędu zostają zamknięte (21). Aby uruchomić produkt, obie osłony napędu (21) muszą być prawidłowo zamknięte.

7. Odkręć śrubę blokującą (22) i opuść moduł silnika za pomocą dźwigni, aby naciągnąć pasek klinowy (12).
8. Dokręć śrubę zabezpieczającą (22).
9. Zamknij osłony napędu (21) i dokręć śrubę zabezpieczającą (20).

USTAWIANIE OBRABIANEGO PRZEDMIOTU

Ustawianie za pomocą konika tokarskiego (5) i kła tokarskiego z czterema zaczepami (1)

1. Ukośnymi liniami zaznacz środek końców obrabianego przedmiotu. Środek to punkt, w którym linie się przecinają. Wykonaj otwory centrujące, w których zostaną umieszczone kiel tokarski i konik tokarski. Dzięki temu obrabiany przedmiot będzie utrzymywany stabilnie.
2. Wykonaj nacięcie o głębokości około 2 mm wzdłuż ukośnych linii, aby zapewnić lepsze mocowanie czterech zaczepów kła tokarskiego (1).
3. Odkręć kiel tokarski (1) od produktu i umieść go na oznaczeniu środka na obrabianym przedmiocie. Postukaj delikatnie w kiel tokarski (1) drewnianym młotkiem (do kupienia osobno), aby wcisnąć go w obrabiany przedmiot. Kawałkiem drewna osłoń tylny koniec kła tokarskiego (1).
4. Wyjmij kiel tokarski (1) z obrabianego przedmiotu.
5. Umieść z powrotem kiel tokarski (1) na produkcie.

Montaż i demontaż kła tokarskiego z czterema zaczepami

1. Umieść obrabiany przedmiot na kle tokarskim z czterema zaczepami (1).

- Dopasuj zaczepy kła tokarskiego (1) do oznaczenia na obrabianym przedmiocie.
2. Zwolnij dźwignię blokującą konika tokarskiego (8).
 3. Przesuń konik tokarski do kła tokarskiego (1), aby kiel prawie dotykał obrabianego przedmiotu.
 4. Zablokuj konik, naciskając dźwignię blokującą (8) w dół.
 5. Wyreguluj konik tokarski za pomocą korby (6).
 6. Zablokuj korbę nakrętką zabezpieczającą (4).

USTAWIANIE ZA POMOCĄ PŁYTKI PŁASKIEJ (13)

1. Przytrzymaj wałek napędowy (19) za pomocą klucza (16).
2. Zdejmij płytkę płaską (13) z wałka napędowego (19).
3. Przymocuj obrabiany przedmiot do płytki płaskiej (13) wkrętami do drewna (do kupienia osobno).

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała. Zwróć uwagę, by ustawić wkręty do drewna tak, by podczas obróbki nie stykały się z nożami tokarskimi.

4. Przytrzymaj wałek napędowy (19) za pomocą klucza (16).
5. Przykręć płytkę płaską (13) z obrabianym przedmiotem do wałka napędowego (19).

REGULACJA OGRANICZNIKA

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń ciała. Przed każdym użyciem sprawdź, czy ogranicznik jest prawidłowo zamontowany i nie może się odłączyć podczas obróbki.

Mocowanie/odłączanie ogranicznika

1. Zablokuj ogranicznik (2), naciskając dźwignię blokującą (9) w dół.

2. Zwolnij ogranicznik (2), przesuwając dźwignię blokującą (9) w górę. W ten sposób można przesunąć ogranicznik.

REGULACJA WYSOKOŚCI OGRANICZNIKA

1. Odkręć śrubę (2.1) na podstawie ogranicznika (2.2).
2. Ustaw do żądanej wysokości.
3. Zablokuj ogranicznik (2), dokręcając śrubę (2.1).

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

1. Umieść wtyk produktu w gnieździe.
2. Uruchom produkt, naciskając przełącznik, by znalazł się w położeniu włączonym (10).
3. Wyłącz produkt, naciskając przełącznik, by znalazł się w położeniu wyłączonym (11).

Wyciągnij wtyk z gniazda, jeśli zamierzasz pozostawić produkt bez nadzoru.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGA!

Przed rozpoczęciem pracy zdobądź informacje o toczeniu.

- Gałązki i inne wady drewna mogą spowodować pęknięcie obrabianego przedmiotu podczas obróbki, co może doprowadzić do utraty kontroli – ryzyko ciężkich obrażeń ciała. Pęknięcia mogą spowodować pęknięcie obrabianego przedmiotu podczas obróbki – ryzyko ciężkich obrażeń ciała.
- Przed obróbką wytnij lub przytnij obrabiany przedmiot do postaci jak najbardziej zbliżonej do ostatecznej.
- Zachowaj maksymalną dopuszczalną długość i średnicę obrabianych przedmiotów zgodnie z danymi technicznymi.
- Dokładnie wyśrodkuj obrabiany przedmiot. Niewyśrodkowany obrabiany przedmiot ulega obiciu podczas obrotów, co może skrócić okres jego użytkowania.

- Do obróbki używaj wyłącznie odpowiednich noży tokarskich.
- Użytkownik powinien ustawić się tak, aby nie trafił go obrabiany przedmiot, jeśli się obluzuje.
- Przed każdym użyciem wyciągnij wtyk z gniazda i sprawdź, czy:
 - Obrabiany przedmiot jest prawidłowo ustawiony i wyśrodkowany.
 - Obrabiany przedmiot nie uderza o ogranicznik.
- Zawsze zaczynaj od niskiej prędkości obrotowej i stopniowo ją zwiększaj.
- Nie umieszczaj noża tokarskiego na obrabianym przedmiocie przed osiągnięciem ustawionej prędkości obrotowej.

USUWANIE BLOKAD

OSTRZEŻENIE!

Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda.

Pozbądź się pyłu i wiórów z produktu, aby usunąć ewentualne blokady.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem konserwacji i/lub czyszczenia produktu wyłącz go, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają. Ryzyko obrażeń ciała.

UWAGA!

Prace konserwacyjne i naprawcze nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez uprawniony warsztat serwisowy. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

- Nie spryskuj produktu wodą ani innym płynem ze względu na ryzyko porażenia prądem.
- Utrzymuj produkt w czystości. Czyść produkt szczotką lub szmatką. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Sprawdź, czy wszystkie zabezpieczenia są prawidłowo zamontowane i działają. Wymień uszkodzone części.
- Co dziesięć godzin pracy sprawdzaj pasek klinowy pod kątem zużycia i uszkodzeń.

PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, niezapyłonym i niedostępnym dla dzieci.

TRANSPORT

OSTRZEŻENIE!

Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko obrażeń ciała.

WAŻNE!

- **Ryzyko obrażeń ciała. Przed przystąpieniem do transportowania odczekaj, aż silnik (23) całkowicie ostygnie.**
- **Jeśli to możliwe, przenieś produkt z inną osobą.**
- **Podczas transportu podnoś produkt za nożyki (7), łożo z modułem silnika (3.1) i łożo (3.2).**

SAFETY INSTRUCTIONS

SAFETY IN THE WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gas or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when working with a power tool. You can lose control of the tool if you are distracted.

ELECTRICAL SAFETY

- The plug on the power tool must match the power point. Never modify the plug in any way. Never use adapters with earthed power tools. Intact plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the power tool, or to pull out the plug from the mains. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- When you use a power tool outdoors, use an extension cord intended for outdoor use. Using cords intended for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If you have to use a power tool in damp conditions, use a mains connection protected by a residual current device RCD. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- Always check the power tool and its cord before use. If the power tool gets damaged take it to an authorised service centre to be repaired.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear safety glasses. The correct use of safety equipment such as a dust filter mask, non-slip safety shoes, helmets and ear protection, reduces the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the OFF position before connecting to the mains and/or the battery, or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position, increases the risk of accidents and injuries.
- Remove all adjuster keys/spanners before switching on the power tool. A spanner left in a rotating part of the power tool can result in personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust-related problems.

USING AND LOOKING AFTER POWER TOOLS

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The correct power tool will work better and more safely when used with the load for which it was designed.

- Do not use the power tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Unplug the plug from the mains and/or remove the battery from the power tool before making any adjustments, replacing accessories or putting the tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions to use the tool. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- Keep the power tool properly maintained. Check that moving parts are not misaligned, jammed or loose, and that there are no other factors that could affect the safe use of the tool. If the power tool is damaged it should be repaired by an authorised service centre before it is used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Make sure that cutting tools are sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Keep handles and grips clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles and grips make it difficult to hold the tool.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. Using the power tool for anything other than its intended purpose can lead to dangerous situations.
- Never hold the workpiece with your hand. It is important to secure the workpiece firmly to reduce the risk of body contact or loss of control.

WARNING!

The use of accessories other than those recommended in these instructions can result in a risk of personal injury.

SERVICE

Make sure that the power tool is serviced by qualified technicians that only use identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Use ear protection.
	Wear safety glasses.
	Use a face mask.
	Pull out the plug/switch off power supply.
	Do not stand on the product.
	Tie up long hair. (Do not allow hair to hang freely, it can fasten in the rotating tool and result in personal injury.)
	Do not expose to moisture.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	400 W
Capacity	Ø280 x 1000 mm
Spindle thread	M18
Speed	890/1260/1760/2600 /min
Sound power level, L_{WA}	84 dB(A), K=3 dB
Sound pressure level, L_{pA}	71 dB(A), K=3 dB

Always wear ear protection!

The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 61029:2009.

WARNING!

The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

For working in wood and other soft materials. With V-belt drive and four different speeds. Connected with standard single phase wiring.

1. *4-prong drive centre*
2. *Tool rest*
- 2.1 *Screw for height adjustment*
- 2.2 *Base for tool rest*
3. *Bed with motor unit*
- 3.2 *Bed*
4. *Lock nut*
5. *Tailstock*
6. *Crank*
7. *Foot*
8. *Locking lever for tailstock*
9. *Locking lever for tool rest*
10. *Power switch ON*
11. *Power switch OFF*
12. *Hex key*
13. *Face plate*

14. *Lathe tool, chisel*
15. *Lathe tool, round*
16. *Spanner*
17. *Screws with clamping disc and washer*
18. *Hex screws with clamping disc, washer and nut*
19. *Drive axle*
20. *Locking screw*
21. *Drive unit cap*
22. *Locking screw*
23. *Motor unit*
24. *Lever for motor unit*
25. *Drive pulley*
26. *V-belt*
27. *Interlock switch*

FIG. 1-4

INSTALLATION

1. Put the tool rest (2) on the bed with the motor unit (3.1).
2. Put the tailstock (5) on the bed with the motor unit (3.1).
3. Pull up the tailstock (5) and tool rest (2) to check that they are correctly aligned.
4. Fit the bed with together with motor unit (3.1) and the bed (3.2) without motor unit.
5. Fit the parts of the bed together with 3 screws with clamping discs and washers (17).

NOTE:

If it is difficult to move the tool rest (2) or tailstock (5), adjust the washer on the underside with a spanner or ratchet handle with 19 mm sleeve.

SETTING UP

1. Place the product on a stable surface.
2. Screw the product to the surface with screws through the holes in the three feet (7).

3. The supplied hex screws (18) can be used.
4. Put washers and clamping discs on the hex screws (18). See figure.
5. Screw the product to the surface with hex screws, washers, clamping discs and nuts (18).

FITTING OF PRESSURE DEVICE FOR WORKPIECE

WARNING!

Switch off the product and pull out the plug before assembly.

FITTING OF PRONG DRIVE

1. Remove the face plate, if fitted.
2. Hold the drive axle (19) with a spanner (16) and unscrew the face plate (13) from the drive axle (19).
3. Hold the drive axle (19) with a spanner (16).
4. Screw the prong drive (1) on the drive axle with the other spanner (16).

NOTE:

The face plate (13) is used instead of the prong drive (1) for turning bowls, etc.

FITTING OF FACE PLATE

1. Remove the prong drive (1), if fitted. Hold the drive axle (19) with a spanner (16) and unscrew the prong drive (1) with the other spanner.
2. Hold the drive axle (19) with a spanner (16).
3. Screw the face plate (13) on the drive axle (19).

USE

WARNING!

Switch off the product and pull out the plug before installation, adjustment and maintenance.

SELECTING THE SPEED

The table provides guidance for selection of

suitable speed. The diameter of the workpiece is given on the X-axis. The speed is given on the Y-axis. Start with the diameter of the workpiece, follow the vertical line up to the curve and read off a suitable speed.

FIG. 5

- Select low speed for new workpieces.
- Use a higher speed for bigger workpieces.
- Several factors affect the speed, such as the material, diameter and length.
- Select low speed for hard wood, workpieces that are not round, and for long workpieces with large diameter.

ADJUSTING THE SPEED

1. Undo the two retaining screws (20) on the two drive unit caps (21).
2. Open the drive unit caps (21).
3. Remove the screws (22) on the motor unit with the supplied hex key (12).
4. Bring up the motor unit (23) with the lever (24) to relieve the V-belt (26).
5. Tighten the locking screws (22) on the motor unit (23).
6. Move the V-belt (26) to the groove on the drive pulley (25) that corresponds to the required speed.

FIG. 6

- The V-belt should be placed in the same groove on the top and bottom drive pulley.
 - The drive unit caps (21) have interlock switches (27). The interlock switches (27) close automatically when the drive unit caps are closed (21). The product will not start unless both drive unit caps (21) are correctly closed.
7. Remove the locking screws (22) and bring down the motor unit with the lever so that the V-belt is tensioned (12).
 8. Tighten the locking screws (22).
 9. Close the drive unit caps (21) and tighten the locking screws (20).

SETTING UP WORKPIECE

Setting up with tailstock (5) and 4-prong drive (1)

1. Mark out the centre of the workpiece ends with diagonal lines over the ends. The centre is the point where the lines cross. Make a centre hole where the prong drive and tailstock are to be put. This ensures that the workpiece is held more firmly in place.
2. Saw a 2 mm deep cut along the diagonal lines to give the 4-prong drive (1) a better grip.
3. Release the prong drive (1) from the product and put it against the centre mark on the workpiece. Carefully tap the prong drive (1) with a mallet (sold separately) so that it is pressed into the workpiece. Protect the back end of the prong drive (1) with a piece of wood.
4. Remove the prong drive (1) from the workpiece.
5. Replace the prong drive (1) on the product.

Fitting and removing 4-prong drive

1. Put the workpiece on the 4-prong drive (1). Align the 4-prong drive (1) to the mark in the workpiece.
2. Release the tailstock locking lever (8).
3. Bring the tailstock to the prong drive (1) so that the prongs almost touch the workpiece.
4. Lock the tailstock in place by pressing down the locking lever (8).
5. Fine-adjust the tailstock with the crank (6).
6. Lock the crank in place with the lock nut (4).

SETTING UP WITH FACE PLATE (13)

1. Hold the drive axle (19) with a spanner (16).
2. Remove the face plate (13) from the drive axle (19).

3. Secure the workpiece on the face plate (13) with wood screws (sold separately).

WARNING!

Risk of personal injury. Make sure to place the screws so that they cannot come into contact with the lathe tool during the turning.

4. Hold the drive axle (19) with a spanner (16).
5. Screw the face plate (13) with the workpiece on the drive axle (19).

ADJUSTING THE TOOL REST

WARNING!

Risk of personal injury. Always check before use that the tool rest is correctly installed and cannot come loose.

Locking/releasing tool rest

1. Lock the tool rest (2) in place by pressing down the locking lever (9).
2. Release the tool rest (2) by bringing up the locking lever (9). The tool rest can now be moved.

HEIGHT ADJUSTMENT OF TOOL REST

1. Undo the screw (2.1) on the base (2.2) of the tool rest.
2. Adjust to the required height.
3. Lock the tool rest (2) in place by tightening the (2.1).

SWITCHING ON/OFF

1. Plug the plug into a power point.
2. Start the product by pressing the power switch, ON (10).
3. Switch off the product by pressing the power switch, OFF (11).

Pull out the plug before leaving the product unsupervised.

HOW TO USE

NOTE:

Read about turning before starting to work.

- Knots and other defects can cause the workpiece to break during the turning, which can cause you to lose control – risk of serious personal injury. Cracks can cause the workpiece to break during the turning – risk of serious personal injury.
- Cut or saw the workpiece to a shape as close as possible to the final result.
- Note the largest permissible length and diameter for the workpiece as per the technical data.
- Make sure to centre the workpiece. Non-centred workpieces will pitch during rotation, which can reduce the life span of the product.
- Only use suitable lathe tools for turning.
- Position your body so that it cannot be hit by the workpiece if it comes loose.
- Pull out the plug and run the following checks before use.
 - That the workpiece is correctly fixed and centred.
 - That the workpiece cannot go against the tool rest.
- Always start at low speed and gradually increase the speed.
- Do not apply the lathe tool against the workpiece before it has reached the set speed.

REMOVING BLOCKAGES

WARNING!

Switch off the product and pull out the plug.

Remove dust and shavings from the product to remove any blockages.

MAINTENANCE

WARNING!

Switch off the product, pull out the plug, and wait until all moving parts have completely

stopped before maintenance and/or cleaning. Risk of personal injury.

NOTE:

Maintenance and repairs not described in these instructions should be carried out by an authorised service centre. Only use original spare parts.

- Do not spray water or any other liquid on the product – risk of electric shock.
- Keep the product clean. Clean the product with a brush or cloth. Do not use detergent or solvent.
- Check that all safety devices are correctly in place and in working order. Replace damaged parts.
- Check the V-belt for wear and damage at intervals of ten working hours.

STORAGE

Store the product in a dry, dust-free place out of the reach of children.

TRANSPORT

WARNING!

Switch off the product and pull out the plug, otherwise there is a risk of personal injury.

IMPORTANT:

- **Risk of personal injury. Wait until the motor (23) has cooled before transport.**
- **Carry the product together with another person if possible.**
- **To transport, lift the product with the feet (7), bed with motor unit (3.1) and bed (3.2).**

SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordentliche und dunkle Arbeitsplätze erhöhen die Gefahr von Unfällen.
- Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden, z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dampf entzünden können.
- Bei Arbeiten mit Elektrowerkzeugen Kinder und umstehende Personen auf Abstand halten. Ablenkungen können zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Es dürfen keine Adapter mit einem geerdeten Elektrowerkzeug verwendet werden. Intakte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags.
- Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken muss vermieden werden. Wird der Körper geerdet, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie auf das Kabel. Das Elektrowerkzeug darf nicht am Kabel getragen oder gezogen oder am Kabel aus der Steckdose gezogen werden. Das Kabel vor Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Beschädigte oder verhedderte Kabel können zu einer erhöhten Gefahr eines Stromschlags führen.
- Verwenden Sie bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs im Freien ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien ausgelegt ist. Die Verwendung eines Kabels für die Verwendung im Freien reduziert die Gefahr eines Stromschlags.

- Wenn ein Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, sollte es an einen Fehlerstrom-Schutzschalter angeschlossen werden. Fehlerstromschutzschalter reduzieren die Gefahr eines Stromschlags.
- Elektrowerkzeug und Kabel vor jeder Verwendung überprüfen. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, muss es zur Reparatur zu einer zuständigen Servicewerkstatt gebracht werden.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Vorsichtig und aufmerksam agieren und bei Arbeiten mit Elektrowerkzeugen den gesunden Menschenverstand anwenden. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie Staubfiltermaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz reduzieren das Verletzungsrisiko angemessen.
- Ein unbeabsichtigter Start muss verhindert werden. Kontrollieren Sie, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Strom anschließen, die Batterie einsetzen bzw. das Werkzeug anheben oder tragen. Die Unfallgefahr ist hoch, wenn Sie das Elektrowerkzeug mit dem Finger an der Ein-/Aus taste tragen oder an den Strom anschließen, wenn das Werkzeug bereits eingeschaltet ist.
- Entfernen Sie vor dem Starten des Werkzeugs alle Stellschlüssel/Schraubenschlüssel usw. Wenn Sie einen Schlüssel auf einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs lassen, kann es zu Verletzungen kommen.
- Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht. So haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- Geeignete Kleidung tragen. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Geräte zum Absaugen und Sammeln von Staub müssen, soweit vorhanden, korrekt angeschlossen und verwendet werden. Diese Geräte können Probleme im Zusammenhang mit Staub verringern.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die beabsichtigten Arbeiten. Jedes Elektrowerkzeug ist mit der vorgesehenen Belastung zu verwenden, damit die optimale Funktion und Sicherheit gewährleistet sind.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- oder ausschalten lässt. Elektrowerkzeuge, die nicht mit dem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen und/oder die Batterie aus dem Elektrowerkzeug entfernen, bevor Einstellungen vorgenommen werden, Zubehör gewechselt oder das Werkzeug verstaut wird. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- Nicht verwendete Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Lassen Sie Personen, die das Werkzeug nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht verwenden. Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug. Sorgen Sie dafür, dass bewegliche Teile nicht falsch ausgerichtet oder eingeklemmt sind, dass Teile nicht gebrochen sind und dass keine

anderen Bedingungen die Verwendung des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Ist das Elektrowerkzeug beschädigt, muss es vor der nächsten Verwendung von einer zuständigen Servicewerkstatt repariert werden. Viele Unfälle sind auf mangelhaft gepflegte Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

- Achten Sie darauf, dass die Schneidwerkzeuge scharf und sauber sind. Korrekt gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Griffe und Griffflächen müssen sauber, trocken sowie öl- und fettfrei sein. Durch rutschige Griffe und Griffflächen ist das Werkzeug schwierig zu halten.
- Elektrowerkzeuge, Zubehör, Bits usw. müssen gemäß diesen Anweisungen und unter Beachtung der vorherrschenden Arbeitsverhältnisse und der zu erledigenden Aufgabe verwendet werden. Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie das Werkstück niemals in den Händen. Es ist wichtig, dass das Werkstück richtig gespannt ist, um das Risiko eines Körperkontakts und des Kontrollverlusts des Elektrowerkzeugs zu minimieren.

WARNUNG!

Die Verwendung von anderem Zubehör als dem in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen bedeutet eine Verletzungsgefahr.

WARTUNG

Das Elektrowerkzeug darf nur von qualifizierten Personen gewartet werden, die gleichwertige Ersatzteile verwenden. Dies gewährleistet die sichere Verwendung des Elektrowerkzeugs.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.
	Gehörschutz tragen.
	Augenschutz verwenden.
	Atemschutz tragen.
	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
	Stellen Sie sich niemals auf das Produkt.
	Binden Sie Ihre Haare zusammen. (Lassen Sie lange Haare nicht frei hängen, da sie sich im rotierenden Werkzeug verfangen und Verletzungen verursachen können.)
	Lassen Sie das Gerät nicht feucht werden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	400 W
Kapazität	Ø 280 x 1.000 mm
Spindelgewinde	M18
Drehzahl	890/1260/1760/2600 /Min
Schallleistungspegel, L_{WA}	84 dB(A), K = 3 dB
Schalldruckpegel, L_{pA}	71 dB(A), K = 3 dB

Immer einen Gehörschutz verwenden!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN 61029:2009 ermittelt.

WARNUNG!

Die tatsächliche Vibrations- und Geräuschbelastung beim Gebrauch des Werkzeugs kann je nach Verwendungsweise und dem bearbeiteten Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders müssen daher auf einer Einschätzung der Verhältnisse während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet u. a. den gesamten Arbeitszyklus, d. h. neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

BESCHREIBUNG

Zur Bearbeitung von Holz und anderen weichen Materialien. Mit Keilriemenführung und vier verschiedenen Geschwindigkeiten. Wird mit einem üblichen einphasigen Kabel angeschlossen.

1. *Vierzackmitnehmer, 4*
2. *Anschlag*
 - 2.1 *Schraube für Höhenverstellung*
 - 2.2 *Basis für Anschlag*
3. *Bett mit Motoreinheit*
 - 3.2 *Bett*
4. *Kontermutter*
5. *Reitstock*
6. *Kurbel*
7. *Fuß*
8. *Verriegelungshebel für Reitstock*
9. *Verriegelungshebel für Anschlag*
10. *Netzschalter Position EIN*
11. *Netzschalter Position AUS*
12. *Inbusschlüssel*
13. *Flache Scheibe*
14. *Drehwerkzeuge, Bohrwerkzeug*
15. *Drehwerkzeuge, Drehstähle*
16. *Schraubenschlüssel*
17. *Schrauben mit Klemmscheibe und Unterlegscheibe*

18. Zylinderschrauben mit Klemmscheibe, Unterlegscheibe und Mutter
19. Antriebsachse
20. Sicherungsschraube
21. Abdeckung der Antriebseinheit
22. Sicherungsschraube
23. Motoreinheit
24. Hebel der Motorbaugruppe
25. Antriebsriemenscheibe
26. Keilriemen
27. Verriegelungsschalter

ABB. 1-4

MONTAGE

1. Setzen Sie das Gerät (2) mit der Motoreinheit (3.1) auf das Bett.
2. Platzieren Sie den Reitstock (5) mit der Motoreinheit (3.1) auf dem Bett.
3. Ziehen Sie den Reitstock (5) und den Anschlag (2) nach oben, um zu überprüfen, ob sie richtig ausgerichtet sind.
4. Montieren Sie das Bett mit der Motoreinheit (3.1) und dem Bett (3.2) ohne die Motoreinheit.
5. Montieren Sie die Teile des Bettes mit 3 Schrauben mit Klemmscheiben und Unterlegscheiben (17).

ACHTUNG!

Wenn es schwierig ist, die Klemme (2) oder den Reitstock (5) zu bewegen, die Unterlegscheibe an der Unterseite mit einem Schraubenschlüssel oder einer Ratsche mit einem 19-mm-Steckschlüssel einstellen.

AUFSTELLEN

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage.
2. Schrauben Sie das Produkt mit Schrauben durch die Löcher in den drei Füßen (7) an der Halterung fest.
3. Die mitgelieferten Sechskantschrauben (18) können verwendet werden.

4. Setzen Sie Unterlegscheiben und Klemmscheiben auf die Sechskantschrauben (18). Siehe Abbildung.
5. Schrauben Sie das Produkt mit Sechskantschrauben, Unterlegscheiben, Klemmscheiben und Muttern (18) auf die Halterung.

MONTAGE DER KONSTANTDRUCKVORRICHTUNG

WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker vor der Montage.

MONTAGE DES VIERZACKMITNEHMERS

1. Entfernen Sie die flache Scheibe, sofern installiert.
2. Die Antriebswelle (19) mit einem Schraubenschlüssel (16) festhalten und die flache Scheibe (13) von der Antriebswelle (19) abschrauben.
3. Die Antriebswelle (19) mit einem Schraubenschlüssel (16) festhalten.
4. Schrauben Sie den Vierzackmitnehmer (1) mit dem zweiten Schraubenschlüssel (16) auf die Antriebswelle.

ACHTUNG!

Zum Drehseln von Schüsseln und ähnlichem wird anstelle des Vierzackmitnehmers (1) die flache Scheibe (13) verwendet.

EINBAU DER FLACHEN SCHEIBE

1. Entfernen Sie gegebenenfalls den Vierzackmitnehmer (1). Die Antriebswelle (19) mit einem Schraubenschlüssel (16) festhalten und den Vierzackmitnehmer (1) mit dem zweiten Schraubenschlüssel abschrauben.
2. Die Antriebswelle (19) mit einem Schraubenschlüssel (16) festhalten.
3. Schrauben Sie die flache Scheibe (13) auf die Antriebswelle (19).

BEDIENUNG

WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt vor der Einstellung, Anpassung und r Pflege aus und ziehen Sie den Stecker.

GESCHWINDIGKEITS-AUSWAHL

Die Tabelle enthält Anleitungen zur Auswahl der geeigneten Geschwindigkeit. Der Werkstückdurchmesser wird auf der X-Achse angegeben. Die Geschwindigkeit wird auf der Y-Achse angezeigt. Vom Werkstückdurchmesser der vertikalen Linie bis zur Kurve folgen und die entsprechende Geschwindigkeit ablesen.

ABB. 5

- Niedrige Drehzahl für neue Werkstücke anwählen.
- Je größer das Werkstück ist, verwenden Sie eine höhere Geschwindigkeit.
- Verschiedene Faktoren beeinflussen die Geschwindigkeitsauswahl, wie Material, Durchmesser und Länge.
- Wählen Sie eine niedrigere Geschwindigkeit für härteres Holz, nicht runde Werkstücke und für lange Werkstücke mit großem Durchmesser.

DREHZAHL EINSTELLEN

1. Lösen Sie die zwei Befestigungsschrauben (20) an den beiden Antriebseinheiten (21).
2. Öffnen Sie die Abdeckungen der Antriebseinheit (21).
3. Entfernen Sie die Sicherungsschraube (22) an der Motoreinheit mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (12).
4. Schieben Sie die Motoreinheit (23) mit dem Hebel (24) nach oben, um die Keilriemen (26) zu entlasten.
5. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (22) an der Motoreinheit (23) fest.
6. Schieben Sie den Keilriemen (26) in die

Nut an der Antriebsscheibe (25), die der gewünschten Drehzahl entspricht.

ABB. 6

- Der Keilriemen muss in die gleiche Nut an der oberen und unteren Antriebsscheibe eingesetzt werden.
 - Die Abdeckungen der Antriebseinheiten (21) sind mit Verriegelungsschaltern (27) ausgestattet. Die Verriegelungsschalter (27) schließen sich automatisch, wenn die Antriebseinheiten geschlossen werden (21). Das Produkt kann nur gestartet werden, wenn beide Abdeckungen der Antriebseinheiten (21) ordnungsgemäß geschlossen sind.
7. Entfernen Sie die Sicherungsschraube (22) und senken Sie die Motoreinheit mit dem Hebel ab, um den Keilriemen (12) festzuziehen.
 8. Die Sicherungsschraube (22) anziehen.
 9. Schließen Sie die Abdeckungen der Antriebseinheiten (21) und ziehen Sie die Sicherungsschrauben (20) fest.

AUFSTELLEN DES WERKSTÜCKS

Set mit Reitstück (5) und Vierzackmitnehmer mit vier Zacken (1)

1. Die Mitte der Werkstückenden mit diagonalen Linien über den Enden markieren. Das Zentrum ist der Punkt, an dem sich die Linien kreuzen. Zentrierbohrungen an den Stellen vornehmen, an denen der Antriebsbolzen und der Reitstock platziert werden sollen. Dadurch hält das Werkstück fester.
2. Schneiden Sie einen etwa 2 mm tiefen Schnitt entlang der diagonalen Linien, um die vier Zacken des Vierzackmitnehmers (1) besser zu greifen.
3. Den Vierzackmitnehmer (1) vom Produkt lösen und gegen die mittlere

Markierung am Werkstück legen. Den Vierzackmitnehmer (1) mit einem Hammer (separat erhältlich) vorsichtig antippen, um ihn in das Werkstück hineinzudrücken. Das hintere Ende des Vierzackmitnehmers (1) mit einem Stück Holz schützen.

4. Entfernen Sie den Vierzackmitnehmer (1) vom Werkstück.
5. Den Vierzackmitnehmer (1) wieder am Produkt anbringen.

Den Vierzackmitnehmer mit vier Zacken einbauen und entfernen

1. Das Werkstück auf den Vierzackmitnehmer (1) legen. Die Klauen des Vierzackmitnehmers (1) auf die Markierung im Werkstück ausrichten.
2. Lösen Sie den Verriegelungshebel für den Vierzackmitnehmer (8).
3. Den Reitstock gegen den Vierzackmitnehmer (1) schieben, sodass er das Werkstück fast berührt.
4. Drücken Sie den Verriegelungshebel (8) nach unten, um den Reitstock zu verriegeln.
5. Justieren Sie den Reitstock mit der Kurbel (6).
6. Die Kurbel mit der Kontermutter (4) arretieren.

AUFSETZEN DER FLACHEN SCHEIBE (13)

1. Die Antriebswelle (19) mit einem Schraubenschlüssel (16) festhalten.
2. Entfernen Sie die flache Scheibe (13) von der Antriebswelle (19).
3. Befestigen Sie das Werkstück mit Holzschrauben (separat erhältlich) an der flachen Scheibe (13).

WARNUNG!

Verletzungsgefahr. Achten Sie darauf, die Holzschrauben so zu positionieren, dass sie während der Bearbeitung nicht mit den Drehselstählen in Berührung kommen.

4. Die Antriebswelle (19) mit einem Schraubenschlüssel (16) festhalten.

5. Die flache Scheibe (13) mit dem Werkstück auf die Antriebswelle (19) schrauben.

ANSCHLAG EINSTELLEN

WARNUNG!

Verletzungsgefahr. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Anschlag richtig montiert ist und sich während der Verarbeitung nicht lösen kann.

Sperren/Loslassen des Anschlags

1. Verriegeln Sie den Anschlag (2), indem Sie den Verriegelungshebel (9) nach unten drücken.
2. Lösen Sie die Anschlag (2), indem Sie den Verriegelungshebel (9) nach oben drücken. Dadurch kann der Anschlag bewegt werden.

HÖHENVERSTELLUNG DES ANSCHLAGS

1. Lösen Sie die Schraube (2.1) an der Unterseite der Halterung (2.2).
2. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein.
3. Verriegeln Sie die Verriegelung (2), indem Sie die Schraube (2.1) festziehen.

STARTEN/AUSSCHALTEN

1. Stecken Sie den Stecker des Produkts in eine Steckdose.
2. Starten Sie das Produkt durch Drücken des Netzschalters (10, Position EIN).
3. Das Produkt wird ausgeschaltet, indem der Schalter in die Position AUS (11) gedrückt wird.

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.

VERWENDUNG

ACHTUNG!

Lesen Sie vor Beginn der Arbeit mehr über das Drehen.

- Risse und andere Defekte können während der Bearbeitung zum Bruch des Werkstückes führen, was zu einem Verlust der Kontrolle führen kann – Gefahr schwerer Verletzungen. Abgeplatzte Stellen können während der Bearbeitung zu einem Bruch des Werkstücks führen – es besteht Verletzungsgefahr.
- Schneiden oder sägen Sie das Werkstück vor der Bearbeitung so nah wie möglich an der endgültigen Form ab.
- Die maximale Länge und den Durchmesser der Werkstücke gemäß den technischen Daten beachten
- Das Werkstück muss korrekt zentriert sein. Nicht zentrierte Werkstücke werden bei der Drehung hochgeworfen, was die Lebensdauer des Produkts verringern kann.
- Für die Bearbeitung nur geeignete Drehwerkzeuge verwenden.
- Das Gehäuse so positionieren, dass es nicht vom Werkstück getroffen werden kann, wenn dieses sich löst.
- Entfernen Sie vor jedem Gebrauch den Stecker, und führen Sie die folgenden Prüfungen durch.
 - Das Werkstück muss korrekt positioniert und zentriert sein.
 - Das Werkstück darf nicht mit dem Lineal in Berührung kommen.
- Immer mit niedriger Geschwindigkeit starten und schrittweise erhöhen.
- Drehstahl erst nach Erreichen der eingestellten Geschwindigkeit gegen das Werkstück ansetzen.

BESEITIGUNG VON BLOCKADEN

WARNUNG!

Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Entfernen Sie Staub und Späne vom Produkt, um Blockierungen zu entfernen.

PFLEGE

WARNUNG!

Vor der Reinigung und/oder Pflege das Produkt ausschalten, den Stecker ziehen und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen. Verletzungsgefahr.

ACHTUNG!

Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die nicht in diesen Anweisungen beschrieben sind, sollten von einer qualifizierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

- Sprühen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Produkt – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Halten Sie das Gerät sauber. Reinigen Sie das Produkt mit einer Bürste oder einem Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Kontrollieren, dass alle Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind und funktionieren. Beschädigte Teile auswechseln.
- Den Keilriemen nach zehn Betriebsstunden auf Verschleiß und Beschädigung prüfen.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Produkt trocken, staubfrei und für Kinder unzugänglich auf.

TRANSPORT

WARNUNG!

Um Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

WICHTIG!

- **Verletzungsgefahr. Warten Sie vor dem Transport, bis der Motor (23) vollständig abgekühlt ist.**
- **Tragen Sie das Produkt nach Möglichkeit mit einer anderen Person.**
- **Zum Transport das Produkt an den Füßen (7), dem Bett mit Motoreinheit (3.1) und Bett (3.2) anheben.**

TURVALLISUUSOHJEET

TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja valaistuna. Sotkuiset ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusriskiä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyssaltiliissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset etäällä, kun työskentelet sähkötyökalulla. Häiriötekijät voivat johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä koskaan käytä sovittua maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Ehjät pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähkötapaturmien riskiä.
- Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähkötapaturman riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähkötapaturman riski kasvaa.
- Varo johtoa. Älä koskaan kannaa tai vedä työkalua johdosta äläkä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähkötapaturmien riskiä.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön suunniteltua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön suunniteltu johto vähentää sähkötapaturmien riskiä.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa ympäristössä, kytkä se vikavirtasuojalla varustettuun virtalähteeseen. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähkötapaturmien riskiä.

- Tarkasta sähkötyökalu ja sen johto ennen jokaista käyttökertaa. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, se on toimitettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Ole tarkkana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä, kun työskentelet sähkötyökaluilla. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteet, kuten pölynaamari, pitävät turvakengät, kypärä ja kuulosuojaimet, vähentävät loukkaantumisriskiä, kun niitä käytetään asianmukaisesti.
- Vältä tahaton käynnistys. Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen kuin kytket pistotulpan ja/tai akun tai nostat/kannatat työkalua. Onnettomuusriski on suuri, jos kuljetat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket sähkötyökaluun virran kytkimen ollessa päällä-asennossa.
- Poista kaikki säätöavaimet ja vastaavat ennen työkalun käynnistämistä. Avaimen jättäminen sähkötyökalun pyörivään osaan voi johtaa henkilövahinkoihin.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Silloin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiin kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on pölynpoisto- ja keräyslaitteita, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein. Tällaiset laitteet voivat vähentää pölyn aiheuttamien ongelmien riskiä.

SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä oikeanlaisia sähkötyökaluja suunniteltuun työhön. Oikea sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään tarkoituksenmukaisella kuormalla.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä. Sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku sähkötyökalusta, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai laitat työkalun pois. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Sähkötyökalut, jotka eivät ole käytössä, on pidettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolehdi sähkötyökaluista. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole väärässä asennossa tai juuttuneet, että osat eivät ole katkenneet ja että ei ole muita olosuhteita, jotka voisivat vaikuttaa työkalun käyttöön. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, valtuutetun huoltoliikkeen on korjattava se ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Varmista, että leikkaavat työkalut ovat teräviä ja puhtaita. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat puhtaina, kuivina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat vaikeuttavat työkalun hallintaa.
- Käytä sähkötyökalua, tarvikkeita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon vallitsevat työolosuhteet ja

suoritettava tehtävä. Jos sähkötyökalua käytetään muulla kuin sille tarkoitettulla tavalla, se voi aiheuttaa vaaratilanteita.

- Älä koskaan pidä työkalua kädelläsi. On tärkeää, että työkalu on kiinnitetty kunnolla, jotta minimoidaan keuhkosketuksen ja sähkötyökalun hallinnan menettämisen riski.

VAROITUS!

Muiden kuin tässä käyttöohjeessa suositeltujen tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen vaaran.

HUOLTO

Varmista, että ammattitaitoinen korjaaja huoltaa sähkötyökalun käyttämällä samanlaisia varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalun käyttö on turvallista.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
	Käytä kuulonsuojaimia.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä hengityssuojainta.
	Irrota pistotulppa/katkaise tuotteen jännitteensyöttö.
	Älä seiso tuotteen päällä.
	Kiinnitä pitkät hiukset. (Älä anna hiusten roikkua vapaasti - ne voivat jäädä kiinni pyörivään työkaluun ja aiheuttaa henkilövahinkoja.)



Älä altista kosteudelle.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	400 W
Kapasiteetti	Ø280 x 1000 mm
Karan kierre	M18
Pyörimisnopeus	890/1260/1760/2600 r/min
Äänitehotaso, L_{WA}	84 dB(A), K=3 dB
Äänenpainetaso, L_{pA}	71 dB(A), K=3 dB

Käytä aina kuulonsuojaimia!

Tärinän ja melun ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty standardin EN 61029:2009 mukaisesti.

VAROITUS!

Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KUVAUS

Puun ja muiden pehmeiden materiaalien käsittelyyn. Varustettu kiilahihnavedolla ja neljällä eri nopeudella. Kytketään tavallisella yksivaihekaapelilla.

1. Karapylkkä, 4 kynttä

2. Talttatuki

2.1 Ruuvi korkeuden säätöä varten

2.2 Talttatuen jalusta

3. Moottorirunko

3.2 Runko

4. Lukkomutteri

5. Siirtopylkkä

6. Kampi

7. Jalka

8. Siirtopylkän lukitusvipu

9. Talttatuen lukitusvipu

10. Virtakytkimen ON-asento

11. Virtakytkimen OFF-asento

12. Kuusiokoloavain

13. Tasolaippa

14. Sorvausterä, sorvaustaltta

15. Sorvausterä, sorvausputki

16. Kiintoavain

17. Ruuvit puristuslevyineen ja aluslaattoineen

18. Kuusiokantaruuvit, joissa on puristuslevy, aluslevy ja mutteri

19. Kara

20. Lukitusruuvi

21. Käyttöyksikön suojus

22. Lukitusruuvi

23. Moottoriyksikkö

24. Moottoriyksikön vipu

25. Hihnapyörä

26. Kiilahihna

27. Lukituskytkin

KUVA 1–4

ASENNUS

- Kiinnitä talttatuki (2) moottorirunkoon (3.1).
- Kiinnitä siirtopylkkä (5) moottorirunkoon (3.1).
- Vedä siirtopylkkää (5) ja talttatukea (2) ylöspäin tarkistaaksesi, että ne ovat kunnolla paikoillaan.
- Yhdistä moottorirunko (3.1) ja runko (3.2).

5. Kokoa rungon osat 3 ruuvilla, joissa on puristuslevyt ja aluslaatat (17).

HUOM!

Jos talttatukea (2) tai siirtopylkkää (5) on vaikea liikuttaa, säädä alapuolella olevaa aluslevyä kiintoavaimella tai 19 mm:n hylsillä varustetulla räikkäkahvalla.

PYSTYTYS

1. Aseta tuote vakaalle alustalle.
2. Ruuvaa tuote alustaan ruuveilla kolmessa jalassa olevien reikien läpi (7).
3. Voit käyttää mukana toimitettuja kuusiokantaruuveja (18).
4. Aseta aluslevyt ja puristuslevyt kuusiokantaruuvien (18) päälle. Katso kuva.
5. Ruuvaa tuote alustaan kuusiokantaruuveilla, aluslevyillä, puristuslevyillä ja muttereilla (18).

TYÖKAPPALEEN PIDIKKEEN ASENNUS

VAROITUS!

Sammuta tuote ja irrota pistotulppa ennen asennusta.

KARAPYLKÄN ASENNUS

1. Irrota mahdollinen tasolaippa.
2. Pidä karasta (19) kiinni kiintoavaimella (16) ja ruuvaa tasolaippa (13) irti karasta (19).
3. Pidä karasta (19) kiinni kiintoavaimella (16).
4. Ruuvaa karapylkkä (1) karalle toisella avaimella (16).

HUOM!

Kulhojen ja vastaavien sorvaukseen käytetään tasolaippaa (13) karapylkän (1) sijasta.

TASOLAIPAN ASENNUS

1. Irrota mahdollinen karapylkkä (1). Pidä karasta (19) kiinni kiintoavaimella (16) ja ruuvaa karapylkkä (1) irti toisella avaimella.

2. Pidä karasta (19) kiinni kiintoavaimella (16).
3. Ruuvaa tasolaippa (13) karalle (19).

KÄYTTÖ

VAROITUS!

Sammuta tuote ja irrota pistotulppa ennen asetuksia, säätöä ja huoltoa.

PYÖRIMISNOPEUDEN VALINTA

Taulukossa annetaan ohjeita sopivan nopeuden valitsemiseksi. Työkappaleen halkaisija näkyy X-akselilla. Pyörimisnopeus näkyy Y-akselilla. Seuraa työkappaleen halkaisijasta alkaen pystysuoraa viivaa ylöspäin käyrälle ja lue sopiva nopeus.

KUVA 5

- Valitse uusille työkappaleille alhainen nopeus.
- Käytä sitä suurempia nopeuksia, mitä suurempi työkappale on.
- Nopeuden valintaan vaikuttavat useat tekijät, kuten materiaali, halkaisija ja pituus.
- Valitse alhaisempi nopeus kovemmille puulajeille, työkappaleille, jotka eivät ole pyöreitä, ja pitkille, halkaisijaltaan suurille työkappaleille.

NOPEUDEN ASETTAMINEN

1. Löysää kaksi lukitusruuvia (20) kahdesta käyttöyksikön suojuksesta (21).
2. Avaa käyttöyksikön suojukset (21).
3. Irrota moottoriyksikön lukitusruuvit (22) mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (12).
4. Siirrä moottoriyksikköä (23) ylöspäin vivun (24) avulla kiilahihnojen (26) keventämiseksi.
5. Kiristä moottoriyksikön (23) lukitusruuvi (22).
6. Siirrä kiilahihna (26) hihnapyörän (25) haluttua nopeutta vastaavaan uraan.

KUVA 6

- Kiilahihna on asetettava samaan uraan ylemmällä ja alemmalla hihnapyörällä.
 - Käyttöyksiköiden suojuksissa (21) on lukituskytkimet (27). Lukituskytkimet (27) sulkeutuvat automaattisesti, kun käyttöyksiköiden suojuukset (21) suljetaan. Tuotetta ei voi käynnistää, elleivät molemmat käyttöyksikön suojuukset (21) ole kunnolla kiinni.
7. Irrota lukitusruuvi (22) ja laske moottoriyksikköä vivun avulla niin, että kiilahihna kiristyy (12).
 8. Kiristä lukitusruuvi (22).
 9. Sulje käyttöyksiköiden suojuukset (21) ja kiristä lukitusruuvit (20).

TYÖKAPPALEEN KIINNITTÄMINEN

Kiinnitys siirtopylkän (5) ja nelikyntisen karapylkän (1) avulla

1. Merkitse työkappaleen päiden keskikohdat piirtämällä diagonaaliiviivat päiden poikki. Keskipiste on piste, jossa viivat risteävät. Tee keskitysreiät, joihin karapylkkä ja siirtopylkkä asetetaan. Näin työkappale on tukevammin kiinni.
2. Sahaa noin 2 mm:n syvyinen ura diagonaaliiviivoja pitkin, jotta karapylkän (1) neljä kynttä saavat paremman otteen.
3. Irrota karapylkkä (1) tuotteesta ja aseta se työkappaleen keskimerkkiä vasten. Napauta karapylkkää (1) varovasti nuijalla (myydään erikseen) niin, että se painuu työkappaleeseen. Suojaa karapylkän (1) takapää puupalalla.
4. Irrota karapylkkä (1) työkappaleesta.
5. Aseta karapylkkä (1) takaisin tuotteeseen.

Nelikyntisen karapylkän asennus ja irrotus

1. Aseta työkappale nelikyntisen karapylkän (1) päälle. Kohdista karapylkän (1) kynnet työkappaleessa olevan merkinnän kanssa.

2. Löysää siirtopylkän lukitusvipu (8).
3. Siirrä siirtopylkkää kohti karapylkkää (1) niin, että kärki melkein koskettaa työkappaletta.
4. Lukitse siirtopylkkä painamalla lukitusvipua (8) alaspäin.
5. Hienosäädä siirtopylkkä kammella (6).
6. Lukitse kampi lukkomutterilla (4).

ASENNUS TASOLAIPAN KANSSA (13)

1. Pidä karasta (19) kiinni kiintoavaimella (16).
2. Irrota tasolaippa (13) karasta (19).
3. Kiinnitä työkappale tasolaippaan (13) puuruuveilla (myydään erikseen).

VAROITUS!

Henkilövahinkojen vaara. Varmista, että puuruuvit on sijoitettu siten, etteivät ne pääse kosketuksiin sorvausterän kanssa työstön aikana.

4. Pidä karasta (19) kiinni kiintoavaimella (16).
5. Ruuvaa tasolaippa (13) työkappaleen kanssa karalle (19).

TALTATUEN SÄÄTÖ

VAROITUS!

Henkilövahinkojen vaara. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että talttatuki on asennettu oikein ja se ei voi irrota työskentelyn aikana.

Talttatuen kiinnitys/irrotus

1. Lukitse talttatuki (2) painamalla lukitusvipua (9) alaspäin.
2. Vapauta talttatuki (2) siirtämällä lukitusvipua (9) ylöspäin. Talttatukea voi nyt siirtää.

TALTATUEN KORKEUDEN SÄÄTÖ

1. Löysää talttatuen jalustan (2.2) ruuvi (2.1).
2. Aseta haluttu korkeus.
3. Lukitse talttatuki (2) kiristämällä ruuvi (2.1).

KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS

1. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
2. Käynnistä tuote painamalla virtakytkin asentoon ON (10).
3. Pysäytä tuote painamalla virtakytkin asentoon OFF (11).

Irrota pistotulppa, kun tuotetta ei valvota.

KÄYTTÖ

HUOM!

Lue sorvausohjeet ennen töiden aloittamista.

- Oksat ja muut viat voivat aiheuttaa työkappaleen murtumisen työstön aikana, jolloin voit menettää hallinnan - vakavan henkilövahingon vaara. Halkeamat voivat aiheuttaa työkappaleen rikkoutumisen työstön aikana - vakavan henkilövahingon vaara.
- Leikkaa tai sahaa työkappale mahdollisimman lähelle lopullista muotoa ennen sorvausta.
- Noudata työkappaleiden suurinta sallittua pituutta ja halkaisijaa teknisten tietojen mukaan.
- Keskitä työkappale huolellisesti. Epäkeskeiset työkappaleet heittelevät pyöriessään, mikä voi lyhentää tuotteen käyttöikää.
- Käytä sorvaukseen vain sopivia sorvausteriä.
- Asetu niin, että työkappale ei voi osua sinuun, jos se irtaosa.
- Irrota pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa ja tee seuraavat tarkistukset.
 - Että työkappale on oikein asemoitu ja keskitetty.
 - Että työkappale ei osu talttatukeen.
- Aloita aina alhaisilla kierroksilla ja nosta niitä vähitellen.
- Älä aseta sorvausterää työkappaletta vasten kuin se on saavuttanut asetetun nopeuden.

TUKOSTEN POISTAMINEN

VAROITUS!

Pysäytä tuote ja vedä pistotulppa ulos.

Poista pöly ja lastut tuotteesta mahdollisten tukosten poistamiseksi.

HUOLTO

VAROITUS!

Pysäytä tuote, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin aloitat huollon ja/tai puhdistuksen. Henkilövahinkojen vaara.

HUOM!

Valtuutetun huoltoliikkeen on suoritettava huolto- ja korjaustoimenpiteet, joita ei ole kuvattu näissä ohjeissa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

- Älä ruiskuta vettä tai muita nesteitä tuotteen päälle - sähköiskun vaara.
- Pidä tuote puhtaana. Puhdista tuote harjalla tai liinalla. Älä käytä pesuaineita tai liuottimia.
- Tarkista, että kaikki turvalaitteet on asennettu oikein ja toimivat. Vaihda vaurioituneet osat.
- Tarkista kiilahihna kulumisen ja vaurioiden varalta kymmenen käyttötunnin välein.

SÄILYTYS

Säilytä tuote kuivassa, pölyttömässä ja poissa lasten ulottuvilta.

KULJETUS

VAROITUS!

Sammuta tuote ja irrota pistotulppa, muuten on olemassa henkilövahingon vaara.

TÄRKEÄÄ!

- **Henkilövahinkojen vaara. Odota, että moottori (23) on jäähtynyt kokonaan ennen kuljetusta.**
- **Jos mahdollista, kannata tuotetta toisen henkilön kanssa.**
- **Nosta tuotetta kuljetuksen aikana jaloista (7), moottorirungosta (3.1) ja rungosta (3.2).**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SÉCURITÉ DANS LA ZONE DE TRAVAIL

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les espaces encombrés et mal éclairés augmentent le risque d'accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Maintenez les enfants et les personnes présentes à distance lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Si vous vous laissez distraire, cela peut entraîner une perte de contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche secteur de l'outil électrique doit être compatible avec la prise secteur. N'effectuez jamais aucune modification sur la fiche secteur. N'utilisez jamais d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation d'une fiche secteur non modifiée et d'une prise secteur compatible réduit le risque d'accident électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'accident électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Le risque d'accident électrique augmente si de l'eau pénètre dans l'outil électrique.
- Faites attention au cordon. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter ou tirer l'outil électrique et ne tirez pas dessus pour débrancher la fiche secteur. Protégez le cordon de la chaleur, des huiles, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les cordons endommagés

ou emmêlés augmentent les risques d'accidents électriques.

- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue à cet effet. L'utilisation d'une rallonge prévue pour une utilisation en extérieur réduit le risque d'accidents électriques.
- Si vous devez utiliser un outil électrique dans un environnement humide, raccordez-le à une source d'alimentation avec un disjoncteur. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'accident électrique.
- Avant chaque utilisation, inspectez l'outil électrique et son cordon. Si l'outil électrique est endommagé, apportez-le à un réparateur agréé pour réparation.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant et attentif à votre travail ; faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec des outils électriques. N'utilisez jamais un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de stupéfiants, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors du travail avec des outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de sécurité tels que masques antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques de protection ou casques antibruit, utilisés de manière adéquate, réduisent les risques de blessures.
- Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'interrupteur est positionné sur OFF avant de brancher la fiche secteur et/ou la batterie ou de soulever/porter l'outil électrique. Le risque d'accident est important si vous portez l'outil électrique en ayant le doigt sur l'interrupteur ou si vous le branchez alors que l'interrupteur est en position marche.
- Retirez toutes les clés de réglage et clés de serrage avant de mettre l'outil en marche. Laisser une clé sur une pièce rotative de

l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.

- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. En suivant ces précautions, vous pourrez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Si un équipement d'extraction et de collecte des poussières est disponible, il doit être raccordé et utilisé de manière correcte. Ce genre de dispositif peut réduire le risque de problèmes liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail prévu. Un outil électrique adapté fonctionne mieux et de manière plus sûre lorsqu'il est utilisé avec la charge prévue.
- Ne pas utiliser l'outil s'il n'est pas possible de le démarrer et de l'arrêter au moyen de l'interrupteur. Les outils électriques dont l'interrupteur ne fonctionne pas sont dangereux et doivent être réparés.
- Débranchez la fiche secteur de la prise et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Ces consignes de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage involontaire de l'outil électrique.
- Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'outil l'électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- Entretenez l'outil électrique. Vérifiez que

les pièces mobiles ne sont pas mal orientées ni coincées, qu'aucune pièce ne s'est détachée et qu'il n'existe aucun autre facteur pouvant gêner l'utilisation de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer par un réparateur agréé avant de l'utiliser de nouveau. Des outils électriques mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.

- Assurez-vous que les outils de coupe sont tranchants et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à maîtriser.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes rendent l'outil difficile à tenir.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces indications, en prenant en considération les conditions de travail et la nature du travail à effectuer. Toute utilisation de l'outil électrique autre que celle prévue peut entraîner des situations dangereuses.
- Ne tenez jamais la pièce à travailler dans la main. Il est important que cette pièce soit serrée fermement pour que le risque de contact avec le corps et de perte de contrôle de l'outil électrique soit réduit au minimum.

ATTENTION !

L'utilisation d'accessoires ou d'accessoires autres que ceux recommandés dans ce mode d'emploi fait courir un risque de blessure.

MAINTENANCE

Assurez-vous que la maintenance de l'outil électrique est effectuée par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantit que l'outil électrique reste sûr à utiliser.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Portez une protection auditive.
	Portez une protection oculaire.
	Utilisez un masque antipoussière.
	Débranchez la fiche / coupez l'alimentation électrique du produit.
	Ne vous tenez pas debout sur le produit.
	Relevez vos cheveux. (Ne laissez pas les cheveux pendre librement car ils pourraient se prendre dans l'outil rotatif et causer des blessures.)
	Ne pas exposer à l'humidité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	400 W
Capacité	Ø280 x 1000 mm
Filetage de broche	M18
Régime	890/1260/1760/2600 tr/min
Niveau de puissance acoustique, L_{wA}	84 dB(A), K=3 dB
Niveau de pression acoustique, L_{pA}	71 dB(A), K=3 dB

Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations et le bruit, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Mesures réalisées conformément à la norme EN 61029:2009.

ATTENTION !

Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont il est utilisé et du matériau travaillé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

DESCRIPTION

Pour travailler le bois et d'autres matériaux tendres. Avec tendeur de courroie trapézoïdale et quatre vitesses. Se branche avec un câble monophasé ordinaire.

1. *Pointe, 4 griffes*
2. *Butée*
- 2.1 *Vis de réglage de la hauteur*
- 2.2 *Base pour butée*
3. *Lit pour le bloc moteur*
- 3.2 *Lit*
4. *Contre-écrou*
5. *Poupée*
6. *Manivelle*
7. *Pied*
8. *Levier de verrouillage pour la poupée*
9. *Levier de verrouillage pour la butée*
10. *Interrupteur position MARCHE*
11. *Interrupteur position ARRÊT*

12. Clé Allen
13. Plateau
14. Acier de tournage, ciseau de tour
15. Acier de tournage, tuyau de tour
16. Clé de serrage
17. Vis avec disque de serrage et rondelle
18. Vis hexagonales med disque de serrage, rondelle et écrou
19. Broche
20. Vis de blocage
21. Couvercle de l'unité motrice
22. Vis de blocage
23. Bloc moteur
24. Levier pour le bloc moteur
25. Disque d'entraînement
26. Courroie trapézoïdale
27. Interrupteur de verrouillage

FIG. 1-4

MONTAGE

1. Placez la butée (2) sur le lit avec le bloc moteur (3.1).
2. Placez la poupée (5) sur le lit avec le bloc moteur (3.1).
3. Tirez la poupée (5) et la butée (2) vers le haut pour vérifier qu'elles sont correctement alignées.
4. Assemblez le lit avec le bloc moteur (3.1) et le lit (3.2) sans le bloc moteur.
5. Assemblez les éléments du lit avec 3 vis avec disques de serrage et rondelles (17).

REMARQUE !

S'il est difficile de déplacer la butée (2) ou la poupée (5), réglez la rondelle sur la face inférieure avec une clé ou avec une poignée à cliquet avec une douille de 19 mm.

MISE EN PLACE

1. Placez le produit sur un plan stable.

2. Vissez le produit à la base avec des vis dans les trous des trois pieds (7).
3. Les vis hexagonales fournies (18) peuvent être utilisées.
4. Placez des rondelles et les disques de serrage sur les vis hexagonales (18). Voir figure.
5. Vissez le produit à la base avec des vis hexagonales, des rondelles, des disques de serrage et des écrous (18).

MONTAGE DU SUPPORT POUR LA PIÈCE À USINE

ATTENTION !

Mettez le produit hors tension och débranchez la fiche de la prise de courant avant le montage.

MONTAGE DE LA POINTE

1. Démontez le plateau s'il est monté.
2. Maintenez la broche (19) avec une clé (16) et dévissez le plateau (13) de la broche (19).
3. Immobilisez la broche (19) avec une clé (16).
4. Vissez la pointe (1) sur la broche avec l'autre clé (16).

REMARQUE !

Pour façonner des bols et objets similaires, utilisez le plateau (13) à la place de la pointe (1).

MONTAGE DU PLATEAU

1. Démontez la pointe (1) si elle est montée. Maintenez la broche (19) avec une clé (16) et dévissez la pointe (1) avec l'autre clé.
2. Immobilisez la broche (19) avec une clé (16).
3. Vissez le plateau (13) sur la broche (19).

UTILISATION

ATTENTION !

Éteignez le produit et débranchez-le avant tout réglage, ajustement et entretien.

SÉLECTION DE LA VITESSE

Pour bien choisir la vitesse, veuillez vous référer au tableau. Le diamètre de la pièce à usiner est indiqué sur l'axe X. La vitesse est indiquée sur l'axe Y. Partant du diamètre de la pièce, suivez la ligne verticale vers le haut jusqu'à la courbe et relevez la vitesse appropriée.

FIG. 5

- Choisissez une vitesse faible pour les pièces neuves.
- Augmentez la vitesse avec la taille de la pièce.
- Plusieurs facteurs influent sur le choix de la vitesse, en particulier le matériau, le diamètre et la longueur.
- Choisissez des vitesses faibles pour les essences de bois durs, pour les pièces non rondes ainsi que pour les pièces longues de grand diamètre.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

1. Desserrez les deux vis de blocage (20) des deux couvercles (21) de l'unité motrice.
2. Ouvrez les couvercles (21) de l'unité motrice.
3. Retirez la vis de blocage (22) du bloc moteur à l'aide de la clé Allen fournie (12).
4. Montez le bloc moteur (23) vers le haut à l'aide du levier (24) pour décharger les courroies trapézoïdales (26).
5. Serrez la vis de blocage (22) du bloc moteur (23).
6. Déplacez la courroie trapézoïdale (26) dans la gorge de la poulie (25) qui correspond à la vitesse souhaitée.

FIG. 6

- La courroie trapézoïdale doit être placée dans la même gorge sur les poulies supérieure et inférieure.
- Les couvercles de l'unité motrice (21) sont équipés d'interrupteurs de verrouillage (27). Les interrupteurs de verrouillage (27) se ferment automatiquement à la fermeture des couvercles (21). Il n'est pas possible de démarrer le produit si les deux

couvercles (21) ne sont pas correctement fermés.

7. Retirez la vis de blocage (22) et abaissez le bloc moteur avec le levier de sorte de façon à tendre la courroie trapézoïdale (12).
8. Serrez la vis de blocage (22).
9. Fermez les couvercles (21) et serrez les vis de blocage (20).

MISE EN PLACE DE LA PIÈCE

Configuration avec poupée (5) et pointe à quatre griffes (1)

1. Marquez le centre des extrémités de la pièce par des lignes diagonales sur les extrémités. Le centre est le point où les lignes se croisent. Faites des trous de centrage là où la pointe et la poupée doivent être placées. Cela permet de maintenir la pièce plus solidement.
2. Sciez une entaille d'environ 2 mm de profondeur le long des lignes diagonales pour donner aux quatre griffes de la pointe (1) une meilleure adhérence.
3. Détachez la pointe (1) du produit et placez-la contre la marque centrale de la pièce. Cognez légèrement sur la pointe (1) avec un maillet (vendu séparément) pour l'enfoncer dans la pièce. Protégez l'extrémité arrière de la pointe (1) avec un morceau de bois.
4. Retirez la pointe (1) de la pièce.
5. Remettez la pointe (1) sur le produit.

Montage et démontage d'une pointe à quatre griffes

1. Placez la pièce sur la pointe à quatre griffes (1). Alignez les griffes de la pointe (1) avec le marquage de la pièce.
2. Desserrez le levier de verrouillage de la poupée (8).
3. Déplacez la poupée vers la pointe (1) de sorte que la pointe touche presque la pièce.
4. Verrouillez la poupée en poussant le levier de verrouillage (8) vers le bas.

5. Ajustez la poupée avec la manivelle (6).
6. Bloquez la manivelle avec le contre-écrou (4).

CONFIGURATION AVEC PLATEAU (13)

1. Immobilisez la broche (19) avec une clé (16).
2. Retirez le plateau (13) de la broche (19).
3. Fixez la pièce au plateau (13) avec des vis à bois (vendues séparément).

ATTENTION !

Risque de blessures corporelles. Veillez à placer les vis à bois de façon à ce qu'elles ne puissent pas entrer en contact avec les aciers de tournage pendant l'usinage.

4. Immobilisez la broche (19) avec une clé (16).
5. Vissez le plateau (13) sur la pièce à usiner sur la broche (19).

RÉGLAGE DE LA BUTÉE

ATTENTION !

Risque de blessures corporelles. Avant chaque utilisation, vérifiez que la butée est correctement montée et qu'elle ne peut pas se détacher pendant l'usinage.

Verrouillage/libération de la butée

1. Verrouillez la butée (2) en poussant le levier de verrouillage (9) vers le bas.
2. Libérez la butée (2) en déplaçant le levier de verrouillage (9) vers le haut. Cela permet de déplacer la butée.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA BUTÉE

1. Desserrez la vis (2.1) à la base de la butée (2.2).
2. Réglez la hauteur voulue.
3. Verrouillez la butée (2) en serrant la vis (2.1).

MARCHE/ARRÊT

1. Branchez la fiche du produit dans une prise électrique.

2. Mettez le produit en marche en appuyant sur l'interrupteur, position MARCHE (10).
3. Éteignez le produit en appuyant sur l'interrupteur, position ARRÊT (11).

Débranchez la fiche avant de laisser le produit sans surveillance.

UTILISATION

REMARQUE !

Familiarisez-vous avec le travail de tournage avant de commencer à travailler.

- Les nœuds et autres défauts peuvent provoquer la rupture de la pièce lors de l'usinage, ce qui peut vous faire perdre le contrôle : risque de blessures graves. Les fissures peuvent provoquer la rupture de la pièce lors de l'usinage : risque de blessures graves.
- Coupez ou sciez la pièce en la rapprochant le plus possible de sa forme définitive avant de commencer à usiner.
- Respectez la longueur et le diamètre maximum autorisés des pièces conformément aux caractéristiques techniques.
- Veillez à bien centrer la pièce. Les pièces non centrées jettent pendant la rotation, ce qui peut réduire la durée de vie du produit.
- Utilisez uniquement des aciers de tournage appropriés pour l'usinage.
- Placez-vous de façon à ne pas pouvoir être touché par la pièce si celle-ci se détache.
- Avant chaque utilisation, débranchez la prise et effectuez les vérifications suivantes.
 - La pièce est correctement installée et centrée.
 - La pièce ne touche pas la butée.
- Commencez toujours à faible vitesse puis augmentez-la progressivement.
- N'appliquez pas l'acier de tournage sur la pièce tant qu'elle n'a pas atteint la vitesse réglée.

ENLÈVEMENT DES BLOCAGES

ATTENTION !

Éteignez et débranchez le produit.

Retirez la poussière et la sciure du produit pour éliminer tout blocage.

ENTRETIEN

ATTENTION !

Éteignez le produit, débranchez la prise et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant l'entretien et/ou le nettoyage. Risque de blessures corporelles.

REMARQUE !

Les travaux d'entretien et de réparations non décrits dans les présentes instructions doivent être effectués par un réparateur agréé. Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine.

- Ne projetez jamais de l'eau ou tout autre liquide sur le produit : risque d'accident électrique.
- Tenez le produit propre. Nettoyez le produit avec une brosse ou un chiffon. N'utilisez pas de solutions ou de produits de nettoyage.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont correctement montés et fonctionnent. Remplacez les pièces endommagées.
- Vérifiez l'usure et l'absence de dommages sur la courroie trapézoïdale toutes les dix heures.

RANGEMENT

Rangez le produit dans un endroit sec, sans poussière et hors de portée des enfants.

TRANSPORT

ATTENTION !

Mettez le produit hors tension et débranchez la fiche de la prise de courant. Autrement, il existe risque de blessures corporelles.

IMPORTANT !

- **Risque de blessures corporelles. Attendez que le moteur (23) ait complètement refroidi avant le transport.**
- **Si possible, transportez le produit en vous faisant aider par autre personne.**
- **Pour le transport, soulevez le produit par les pieds (7), par le lit avec le bloc moteur (3.1) et par le lit (3.2).**

VEILIGHEID INSTRUCTIES

VEILIGHEID IN HET WERKGEBIED

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige en donkere gebieden vergroten de kans op ongelukken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen met explosiegevaar, zoals in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen of gasen of licht ontvlambare stof. Elektrisch gereedschap vormt vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Als u bent afgeleid, kan dit leiden tot verlies van controle over het gereedschap.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet passen in het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker. Gebruik nooit adapters wanneer u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Intacte stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Zorg dat uw lichaam niet in aanraking komt met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard is, neemt het risico op elektrische schokken toe.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische schokken toe.
- Wees voorzichtig met het snoer. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of eraan te trekken. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Voorkom dat het snoer in contact komt met warmte, olie, scherpe voorwerpen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico op elektrische schokken.
- Gebruik bij gebruik van een elektrisch gereedschap buiten een verlengsnoer dat bedoeld is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat bedoeld is voor

gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

- Als u een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet gebruiken, sluit u het aan op een stroombron met een aardlekschakelaar. Het gebruik van aardlekschakelaars vermindert het risico op elektrische schokken.
- Controleer het elektrische gereedschap en het snoer voor elk gebruik. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, moet het voor reparatie naar een erkend servicecentrum worden gebracht.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Let op, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap nooit als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onachtzaamheid bij het werken met elektrisch gereedschap kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik altijd veiligheidsuitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Beschermingsmiddelen zoals maskers met stoffilters, beschermend schoeisel met antislipzool, helmen en gehoorbeschermers die op de juiste manier worden gebruikt, verminderen het risico op lichamelijk letsel.
- Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat voordat u verbinding maakt met de voedingsbron en/of de accu of het gereedschap oppakt of draagt. Het risico op ongelukken is groot als u het elektrische gereedschap draagt met uw vinger op de schakelaar of de stroom van het gereedschap aansluit terwijl de schakelaar in de aan-positie staat.
- Verwijder alle stelsleutels en schroef sleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Het achterlaten van een sleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Zorg ervoor dat u niet boven of buiten uw macht werkt. Zorg ervoor dat u altijd

stevig en in evenwicht staat. Zo heeft u in onverwachte situaties het elektrische gereedschap beter onder controle.

- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als er uitrusting aanwezig is voor het afzuigen en opvangen van stof, moet deze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt. Dergelijke uitrusting kan het risico beperken op problemen die worden veroorzaakt door stof.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Forceer het elektrische gereedschap nooit. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de uit te voeren werkzaamheden. Het juiste elektrische gereedschap werkt beter en veiliger bij gebruik met de beoogde belasting.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met behulp van de aan-/uit-schakelaar. Elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uit-schakelaar niet werkt, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal de accu uit het elektrische gereedschap voordat u gaat afstellen, accessoires verwisselt of het gereedschap gaat opbergen. Deze veiligheidsmaatregelen beperken het risico op het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.
- Elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen. Laat geen personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies niet hebben gelezen gebruikmaken van het gereedschap. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van incompetenten gebruikers.
- Onderhoud het elektrische gereedschap. Vergewis u ervan dat bewegende delen

niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten, dat er geen onderdelen zijn afgebroken en dat er geen andere omstandigheden zijn die het gebruik van het gereedschap ongunstig kunnen beïnvloeden. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, moet het vóór gebruik worden gerepareerd bij een erkend servicecentrum. Veel ongevallen worden veroorzaakt door gebrek aan onderhoud van elektrisch gereedschap.

- Zorg ervoor dat snijgereedschappen scherp en schoon zijn. Snijgereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en beschikt over scherpe snijvlakken loopt minder snel aan en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Houd handgrepen en greepoppervlakken schoon, droog en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken maken dat het gereedschap moeilijk vast te houden is.
- Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires en bits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Elk gebruik van het elektrische gereedschap anders dan het beoogde gebruik kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd het werkstuk nooit in de hand. Het is belangrijk dat het werkstuk goed wordt vastgezet om het risico op lichaamscontact en verlies van controle over het elektrisch gereedschap tot een minimum te beperken.

WAARSCHUWING!

Het gebruik van andere dan de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires of hulpstukken kan een risico van lichamelijk letsel inhouden.

SERVICE

Zorg ervoor dat service aan het elektrische gereedschap alleen wordt uitgevoerd door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke reserveonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor

dat het elektrische gereedschap veilig blijft in het gebruik.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag een inhalatiebescherming.
	Trek de stekker eruit/onderbreek de stroomvoorziening naar het product.
	Ga niet op het product staan.
	Steek uw haar op. (Laat uw haar niet los hangen - het kan vast komen te zitten in het draaiende gereedschap en letsel veroorzaken.)
	Stel het product niet bloot aan vocht.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	400 W
Capaciteit	Ø280 x 1000 mm
Spindelschroefdraad	M18
Snelheid	890/1260/1760/2600 tpm
Geluidsvermogensniveau, L_{WA}	84 dB(A), K=3 dB
Geluidsdruk niveau, L_{pA}	71 dB(A), K=3 dB

Draag altijd gehoorbescherming!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die zijn gemeten overeenkomstig gestandaardiseerde testmethoden, kunnen worden gebruikt voor het vergelijken van verschillende gereedschappen met elkaar en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. De meetwaarden zijn bepaald volgens EN 61029:2009.

WAARSCHUWING!

Het werkelijke trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de maximale waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal dat wordt bewerkt. Controleer daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling onder daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de arbeidscyclus, zoals hoe lang het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait, in aanvulling op de gebruikstijd).

BESCHRIJVING

Voor het bewerken van hout en andere zachte materialen. Voorzien van V-riemaandrijving en vier verschillende snelheden. Aan te sluiten met een reguliere monofasekabel.

1. *Meenemer, 4 klauwen*
2. *Aanslag*
 - 2.1 *Schroef voor hoogteverstelling*
 - 2.2 *Basis voor aanslag*
3. *Bed met motoreenheid*
- 3.2 *Bed*
4. *Borgmoer*
5. *Losse kop*
6. *Kruk*
7. *Poot*
8. *Vergrendelingshendel voor losse kop*

9. *Vergrendelingshendel voor aanslag*
10. *Schakelaar stand AAN*
11. *Schakelaar stand UIT*
12. *Inbussleutel*
13. *Plaat*
14. *Draaigereedschap, draaibeitel*
15. *Draaigereedschap, holle beitel*
16. *Steeksleutel*
17. *Schroeven met klemschijf en ring*
18. *Zeskantbouten met klemschijf, ring en moer*
19. *Aandrijfas*
20. *Borgschroef*
21. *Aandrijvingskap*
22. *Borgschroef*
23. *Motoreenheid*
24. *Hendel voor motoreenheid*
25. *Aandrijfschijf*
26. *V-riem*
27. *Vergrendelingsschakelaar*

AFB. 1-4

MONTEREN

1. Breng de aanslag (2) aan op het bed met de motoreenheid (3.1).
2. Breng de losse kop (5) aan op het bed met de motoreenheid (3.1).
3. Trek in opwaartse richting aan de losse kop (5) en de aanslag (2) om te controleren of ze goed zitten.
4. Zet het bed met motoreenheid (3.1) en het bed (3.2) zonder motoreenheid in elkaar.
5. Zet de delen van het bed in elkaar met 3 schroeven met klemschijven en ringen (17).

LET OP!

Als het lastig is om de aanslag (2) of de losse kop (5) te verplaatsen, stelt u de ring aan de onderkant bij met een steeksleutel of met een ratel met een dop van 19 mm.

OPZETTEN

1. Plaats het product op een stabiele ondergrond.
2. Schroef het product op de ondergrond met schroeven door de gaten in de drie poten (7).
3. De meegeleverde zeskantbouten (18) kunnen worden gebruikt.
4. Plaats ringen en klemschijven op de zeskantbouten (18). Zie afbeelding.
5. Schroef het product op de ondergrond met zeskantbouten, ringen, klemschijven en moeren (18).

MONTAGE VAN HOUDERS VOOR WERKSTUK

WAARSCHUWING!

Schakel het product uit en trek de stekker eruit voordat u gaat monteren.

MEENEMER MONTEREN

1. Demonteer de plaat als die gemonteerd is.
2. Houd de aandrijfas (19) vast met een steeksleutel (16) en schroef de plaat (13) los van de aandrijfas (19).
3. Houd de aandrijfas (19) vast met een steeksleutel (16).
4. Schroef de meenemer (1) vast op de aandrijfas met de tweede steeksleutel (16).

LET OP!

Voor het draaien van schalen en dergelijke wordt de plaat (13) gebruikt in plaats van de meenemer (1).

PLAAT MONTEREN

1. Demonteer de meenemer (1) als die gemonteerd is. Houd de aandrijfas (19) vast met een steeksleutel (16) en schroef de meenemer (1) los met de andere steeksleutel.
2. Houd de aandrijfas (19) vast met een steeksleutel (16).
3. Schroef de plaat (13) vast op de aandrijfas (19).

GEBRUIK

WAARSCHUWING!

Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u instelling, afstelling en onderhoud uitvoert.

SNELHEID KIEZEN

De tabel helpt bij het kiezen van de juiste snelheid. De diameter van het werkstuk wordt aangegeven op de x-as. De snelheid wordt aangegeven op de y-as. Ga uit van de diameter van het werkstuk, volg de verticale lijn naar boven toe naar de curve en lees de juiste snelheid af.

AFB. 5

- Kies een lage snelheid voor nieuwe werkstukken.
- Hoe groter het werkstuk is, hoe hoger de snelheid die u gebruikt.
- Verschillende factoren beïnvloeden de snelheidskeuze, zoals materiaal, diameter en lengte.
- Kies een lagere snelheid voor hardere houtsoorten, voor werkstukken die niet rond zijn en voor lange werkstukken met een grote diameter.

INSTELLEN VAN DE SNELHEID

1. Draai de twee borgschroeven (20) op de twee aandrijvingskappen (21) los.
2. Maak de aandrijvingskappen (21) los.
3. Verwijder de borgschroef (22) op de motoreenheid met de bijgeleverde inbussleutel (12).
4. Breng de motoreenheid (23) omhoog met behulp van de hendel (24) om de V-riemen (26) te ontlasten.
5. Draai de borgschroef (22) op de motoreenheid (23) vast.
6. Breng de V-riem (26) in de groef op de aandrijfschijf (25) die overeenkomt met de gewenste snelheid.

AFB. 6

- De V-riem moet op de bovenste en de onderste aandrijfschijf in dezelfde groef worden geplaatst.
- De aandrijvingskappen (21) zijn voorzien van vergrendelingsschakelaars (27). De vergrendelingsschakelaars (27) sluiten automatisch wanneer de aandrijvingskappen worden gesloten (21). Het product kan alleen worden gestart als beide aandrijvingskappen (21) goed zijn gesloten.

7. Verwijder de borgschroef (22) en breng de motoreenheid met de hendel omlaag om de V-riem (12) op spanning te brengen.
8. Draai de borgschroef (22) vast.
9. Sluit de aandrijvingskappen (21) en draai de borgschroeven (20) vast.

WERKSTUK AANBRENGEN

Aanbrengen met losse kop (5) en meenemer met vier klauwen (1)

1. Markeer het centreerpunt van de werkstukuiteinden met behulp van diagonale lijnen over de uiteinden. Het centreerpunt is het punt waar de lijnen elkaar kruisen. Maak centreergaten op de plaatsen waar de meenemer en de losse kop moeten komen. Hierdoor wordt het werkstuk steviger vastgehouden.
2. Breng een zaagsnede aan van ongeveer 2 mm diep langs de diagonale lijnen om de vier klauwen van de meenemer (1) een betere grip te geven.
3. Maak de meenemer (1) los van het product en plaats hem tegen de centrummarkering op het werkstuk. Tik voorzichtig met een hamer (afzonderlijk verkrijgbaar) tegen de meenemer (1) om die in het werkstuk te drukken. Bescherm de achterkant van de meenemer (1) met een stukje hout.
4. Verwijder de meenemer (1) van het werkstuk.
5. Plaats de meenemer (1) terug op het product.

Montage en demontage van meenemer met vier klauwen

1. Plaats het werkstuk op de meenemer met vier klauwen (1). Lijn de klauwen van de meenemer (1) uit met de markering in het werkstuk.
2. Maak de vergrendelingshendel (8) van de losse kop los.
3. Breng de losse kop naar de meenemer (1) toe zodat de spil het werkstuk bijna raakt.
4. Zet de losse kop vast door de vergrendelingshendel (8) omlaag te drukken.
5. Regel vervolgens de fijnafstelling van de losse kop met de kruk (6).
6. Zet de kruk vast met de borgmoer (4).

AANBRENGEN MET PLAAT (13)

1. Houd de aandrijfas (19) vast met een steeksleutel (16).
2. Verwijder de plaat (13) van de aandrijfas (19).
3. Zet het werkstuk vast op de plaat (13) met houtschroeven (afzonderlijk verkrijgbaar).

WAARSCHUWING!

Gevaar voor persoonlijk letsel. Zorg ervoor dat de houtschroeven zodanig worden geplaatst dat ze tijdens het bewerken niet in contact kunnen komen met het draaigereedschap.

4. Houd de aandrijfas (19) vast met een steeksleutel (16).
5. Schroef de plaat (13) vast met het werkstuk op de aandrijfas (19).

AANSLAG AFSTELLEN

WAARSCHUWING!

Gevaar voor persoonlijk letsel. Controleer voor elk gebruik of de aanslag correct gemonteerd is en of die tijdens het bewerken niet los kan komen.

Aanslag vergrendelen/losmaken

1. Vergrendel de aanslag (2) door de vergrendelingshendel (9) omlaag te drukken.
2. Maak de aanslag (2) los door de vergrendelingshendel (9) omhoog te drukken. Hierdoor kan de aanslag worden verplaatst.

AANSLAG IN HOOGTE VERSTELLEN

1. Draai de schroef (2.1) aan de basis van de aanslag (2.2) los.
2. Verstel naar de gewenste hoogte.
3. Vergrendel de aanslag (2) door de schroef (2.1) vast te draaien.

STARTEN/UITSCHAKELEN

1. Plaats de stekker van het product in een stopcontact.
2. Start het product door op de aan/uitschakelaar te drukken, stand AAN (10).
3. Schakel het product uit door op de aan/uitschakelaar te drukken, stand UIT (11).

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het product onbeheerd achterlaat.

GEBRUIK

LET OP!

Zorg ervoor dat u, voordat u begint met de werkzaamheden, goed geïnformeerd bent over het draaien.

- Takjes en andere afwijkingen kunnen ertoe leiden dat het werkstuk tijdens de bewerking breekt, waardoor u de controle over het werkstuk kunt verliezen. Er bestaat dan gevaar voor ernstig persoonlijk letsel. Barsten kunnen ertoe leiden dat het werkstuk tijdens de bewerking breekt. Er bestaat dan gevaar voor ernstig persoonlijk letsel.
- Breng het werkstuk - door te snijden en te zagen - zoveel mogelijk in de uiteindelijke vorm voordat u het gaat bewerken.

- Houd u aan de maximale lengte en diameter van de werkstukken volgens de technische gegevens.
- Ga zorgvuldig te werk bij het centreren van het werkstuk. Niet-gecentreerde werkstukken worden bij rotatie weggeslingerd en het product kan hierdoor minder lang meegaan.
- Gebruik uitsluitend geschikt draaigereedschap voor het bewerken.
- Positioneer uw lichaam zodanig dat het niet door het werkstuk kan worden geraakt als het losraakt.
- Trek vóór elk gebruik de stekker uit het stopcontact en voer de volgende controles uit.
 - Controleer of het werkstuk correct is aangebracht en gecentreerd.
 - Controleer of het werkstuk niet tegen de aanslag komt.
- Begin altijd met een lage snelheid en verhoog die vervolgens stapsgewijs.
- Plaats het draaigereedschap pas tegen het werkstuk als de ingestelde snelheid bereikt is.

BLOKKERINGEN VERWIJDEREN

WAARSCHUWING!

Schakel het product uit en trek de stekker eruit.

Verwijder stof en spaanders van het product om eventuele blokkeringen te verwijderen.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING!

Zet het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u onderhoud en/of reiniging gaat uitvoeren. Gevaar voor persoonlijk letsel.

LET OP!

Onderhoud en reparaties die niet in deze instructies worden beschreven, dienen te worden uitgevoerd bij een erkend servicecentrum. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

- Spuit nooit water of andere vloeistoffen op het product. Gevaar voor elektrische schokken.
- Houd het product schoon. Reinig het product met een borstel of doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen goed gemonteerd zijn en goed werken. Vervang beschadigde onderdelen.
- Controleer met tussenpozen van 10 bedrijfsuren de V-riem op slijtage en beschadigingen.

OPSLAG

Bewaar het product droog, stofvrij en buiten het bereik van kinderen.

TRANSPORT

WAARSCHUWING!

Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact, omdat er anders gevaar bestaat voor persoonlijk letsel.

BELANGRIJK!

- **Gevaar voor persoonlijk letsel. Wacht tot de motor (23) volledig is afgekoeld voordat u gaat transporteren.**
- **Draag indien mogelijk het product samen met iemand anders.**
- **Til het product bij transport op aan de poten (7), het bed met de motoreenheid (3.1) en het bed (3.2).**